

A Selbständige Veröffentlichungen

(Stand November 2024)

1. *Versuche zur Kodifizierung des Okzitanischen seit dem 19. Jahrhundert und ihre Annahme durch die Sprecher*. Tübingen: Narr (Tübinger Beiträge zur Linguistik, TBL, 48), 1974, VI+482 pp. (Phil. Diss. Tübingen)
 Manuel de Paiva Boléo, in: *Revista Portuguesa de Filologia XVI*, 1972/73, 104
 Robert Lafont, in: *RLaR LXXXI*, 1974, 518-519
 Tilbert Stegmann, in: *RF LXXXVII*, 1975, 688- 690
 Tilbert Stegmann, in: *VR XXXV*, 1976, 311-312
 Pèire Pessamessa, in: *Oc*, no.250, 1975, 58-61
 Felip Carbonne, in: *Lo gai saber LVII*, 1975, no. 379, 292-293
 Fritz Abel, in: *Annales du Midi LXXXIX*, 1977, 378-381
 Nathanael Smith, in: *Romance Philology XXXII*, 2, 1978, 181-188
2. *Die ethnischen Minderheiten Frankreichs*. Bilanz und Möglichkeiten für den Französischunterricht. Tübingen: Narr, TBL, 55, 1975, II+91 pp.
²1977, VI+97 pp.
 Volker Borbein, in: *Zielsprache Französisch*, no.4, 1975, 46
 Felip Carbonne, in: *Lo gai saber LVII*, 1975, no.380, 355
 Tilbert Stegmann, in: *RF LXXXVII*, 1975, 690-691
 Tilbert Stegmann, in: *VR XXXV*, 1976, 312-313
 Magnus Röhl, in: *Moderna Språk*, no.1, 1977, 107
 Peire Pessamessa, in: *Oc*, no. 253, 1976, 73-74
3. (Hg.) *Sprachen im Konflikt*. Theorie und Praxis der katalanischen Soziolinguisten. Eine Textauswahl. Tübingen: Narr, TBL, 117, 1979, 233 pp. (darin selbst verfasst: „Die katalanische Soziolinguistik“, pp. 11-43; „Bibliographie zur katalanischen Soziolinguistik“, pp. 223-233)
 Brigitte Schlieben-Lange, in: *ZRPh XCV*, 1979, 554-557
 Josep Murgades, in: *Els Marges*, no.16, 1979, 117-118
 Christine Bierbach, in: *Iberoamericana*, no.9, 1980, 52-55
 Tilbert Stegmann, in: *RF XCVI*, 1984, 284-285
 Christine Bierbach, in: *OBST*, no. 14, 1980, 197-201
4. *Das Okzitanische: Sprachgeschichte und Soziologie*. Tübingen: Niemeyer (Romanist. Arbeitshefte, 23), 1981, VI+98 pp.
 Ingrid Kasten, in: *Wiss.Literatur-Anzeiger XX*, 1981 [16.6.82], 1
 Fritz Abel, in: *RJb XXXIII*, 1982, 187-189
 Nathanael Smith, in: *French Review*, 1982, 203-204
 R. Della Casa, in: *Salesianum XLV*, 1983, 258
 Brigitte Schlieben-Lange, in: *ZRPh IC*, 1983, 459-461
 Hans Stroh, in: *ZFSL XCIII*, 1983, 208-212
 Q.I.M.Mok, in: *Het Franse Boek LIII*, 1983, 3, 186
 Georg F.Meier, in: *ZPSK XXXVII*, 1984, 3, 396-397
 Tilbert Stegmann, in: *RF XCVI*, 1984, 284
 John Marshall, in: *?*, 1984 (?), 248-249
 M.C. Gérard-Zai, in: *VR CLII*, 1983, 323-324
 Jörn Albrecht, in: *RF XCV*, 1983, 144-147
 Wulf Oesterreicher, in: *ZDL LIII*, 1986, 124-127
 Thomas Field, in: *RPh XLII*, 1988, 213-219

A Selbständige Veröffentlichungen

5. (Hg.) *Entfremdung, Selbstbefreiung und Norm*. Texte aus der okzitanischen Soziolinguistik. Tübingen: Narr, TBL, 178, 1982, 180 pp. (darin selbst verfasst: „Zur okzitanischen Soziolinguistik“, pp. 9-33; „Bibliographie“, pp. 168-180)
Jean-Marie Marconot, in: *Lengas*, no.13, 1983, 107-108
Tilbert Stegmann, in: *RF* XCVI, 1984, 284
Annegret Bollée, in: *ASNS* CCXXIII, 1986, 236

6. *Français et créole: ce qu'en pensent les enseignants*. Le conflit linguistique à la Martinique. Hamburg: Buske (Kreol. Bibliothek, 5), 1983, 343 pp.
Alexander Hull, in: *French Review* LVIII, 1984, 333-334
Jean-Marie Marconot, in: *Lengas*, no. 19, 186, 163-164
Matthias Perl, in: *ASNS* CCXXIII, 1986, 429-430
Peter Stein, in: *ZFSL* XCVII, 1987, 211-213
Günter Holtus, in: *ZRPh* CVI, 1990, 490-494

7. *Fabre d'Olivet. La langue d'oc rétablie. Grammaire*. Edition, avec une introduction et des notes. Wien: Braumüller, 1988, XCII+183 pp. (eigener Beitrag: „Introduction“, pp. VII-XCII, „notes“, pp. 174-183)
Jean-Pierre Chambon, in : *RLiR* LII, 1988, 541-543
Philippe Gardy, in : *RLaR* XCII, 1988, 435-439
Robert Lafont, in : *BSLP* LXXX, 1989, 387-389
Claire Torreilles, in : *FM* LVII, 1989, 262-264
Curt Wittlin, in : *VR* XLVIII, 1989, 304-305
Suzanne Thiolier-Méjean, in : *France Latine* 1990, 237-245
Trudel Meisenburg, in: *ZFSL* C, 1990, 292-293
Martin Glessgen, in : *ZRPh* CVIII, 1992, 622-625
Ivan Kantchev, in: *Contrastive Linguistics* (Sofia), XVIII, 1993, 110-116

8. *La recherche (socio-) linguistique en domaine occitan = Bulletins de l'AIEO*, nos. 2 et 3, 1988, 31+38 pp.
Philippe Blanchet, in : *Lou Prouvençau à l'Escolo*, no. 116, 1989

9. *Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit*. Institutionelle, gesellschaftliche und individuelle Aspekte. Ein einführender Überblick. Wien: Braumüller, 1990, V+116 pp., ²1994
Walter Schübler, in: *Der Falter* (Wien), no. 14, 1991, 15
HS, in: *AHS* (Wien) XL, 1991, april 1991, 127
Anonym, in: *Deutsche Zukunft* (Neuburg, Bayern), no. 1, 1991, 4
Robert Lafont, in: *Lengas*, no. 30, 1991, 213-215
Dieter Kattenbusch, in: *Europa Ethnica* IL, 1992, 56-57
Franz Januschek, in: *OBST*, no. 46, 1992, 161-162
Bärbel Plötner, in: *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, no. 2, 1992, 217-220
Elmar Schafroth, in: *Lebende Sprachen*, no. 2, 1993, 87-89
Cinzia Minonne, in: *ZRPh* CXII, 1996, 764-765

10. *Die Durchsetzung von Nationalsprachen in Europa*. Hagen: Fernuniversität, 1991, 80 S, ²1993, 81 S.

- 9a. *Multilingüisme social*. Aspectes institucionals, socials i individuals. Traducció d'Ulrich Malsch. Barcelona : Edicions 62, 1993, 207 pp.
Anonym, in: *El Temps* (València), 5.IV.1993

A Selbständige Veröffentlichungen

- Lluís-Anton Baulenas, in: *Avui* (Barcelona), 11.IV.1993
 Anonym, in: *Levante – El Mercantil Valenciano*, 23.IV.1993
 Mariana Bara, in: *Revue Roumaine de Linguistique* XXXVII, 1992, 395-396
11. *Sprachen in Gesellschaften*. Annäherung an eine dialektische Sprachwissenschaft. Wien: Braumüller, 1995, X+228 pp. (enthält: B 37, 48, 53, 54, 57, 59, 64, 66, 76, 78, 80, 82, 90, 98, 101, 130-134 in dt., vielfach veränderter Fassung)
 Gaetano Berruto, in: *RF* CIX, 1997, 85-87
 Jenny Brumme, in: *ZRPh* CXIII, 1997, 588-591
 Susanne Oleinek, in: *Moderne Sprachen* XLII, 1998, 110
12. Kremnitz, Georg/Tanzmeister, Robert (Hg.), *Literarische Mehrsprachigkeit/Multilingüisme littéraire*. Wien: IFK (IFK-Materialien), 1996, 203 pp. (enthält: B 145, 146)
- 10a. *Die Durchsetzung der Nationalsprachen in Europa*, Münster, usw.: Waxmann, 1997, 148 S.
 Jean-François Courouau, in: *Lengas*, no. 45, 1999, 129-135
 Zarko Muljačić, in: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, LXX, 2003, 203-204
13. Kremnitz, Georg/Czernilofsky, Barbara/Cichon, Peter/Tanzmeister, Robert (éds.), *Le rayonnement de la civilisation occitane à l'aube d'un nouveau millénaire*. 6e Congrès International de l'AIEO, Vienne, 12 – 19 septembre 1999. Actes. Wien: Ed. Praesens, 2001, IX+867 pp.
 Dominique Billy, in: *RLaR*, CVI, 2002 [2003], 187-192
14. Czernilofsky, Barbara/Kremnitz, Georg (Hg.), *Trennendes – Verbindendes*. Selbstzeugnisse zur individuellen Mehrsprachigkeit. Wien: Ed. Praesens, 2003, X+181 pp. (darin, gemeinsam: « Vorwort », V-VII).
15. Kremnitz, Georg/Born, Joachim (comp.), *Lenguas, literaturas y sociedad en la Argentina*. Diálogos sobre la investigación en Argentina, Uruguay y en países germanófonos. Actas del coloquio (Viena, 25-28 de marzo de 2003). Wien: Ed. Praesens, 2004, 295 pp.
 Ulrich Mücke, in: *ZrPh*, CXXII, 2006, 797-801
16. *Mehrsprachigkeit in der Literatur*. Wie Autoren ihre Sprachen wählen. Aus der Sicht der Soziologie der Kommunikation. Wien: Ed. Praesens, 2004, 283 pp.
 Jürgen Erfurt, in: *OBST*, no. 68, 2004, 187-190
 Catherine Parayre, in: *ZrPh*, CXXII, 2006, 291-293
 Jeanne Bem, in: *RF*, CXVIII, 2006, 528-530
 Petra Thore, in: *Studia Neophilologica*, LXXVIII, 2005, 228-232
 Václav Petrbok, in: *Česká literatura*, VI, 2014, 801-806
17. (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia*. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien. Wien: Praesens Verlag, 2007, 264 S.
 Adolfo Elizaincín, in: *ZrPh*, CXXVI, 2010, 710-715
18. Doppelbauer, Max/Kremnitz, Georg (eds.), *El concepte de Països Catalans*. Llengua – literatura – cultura. Wien: Praesens, 2012, 239 pp.

A Selbständige Veröffentlichungen

19. *Doppelbauer, Max/Kremnitz, Georg/Stiehler, Heinrich (eds.), Die Sprachen der Roma in der Romania. Les langues des Roms. Las lenguas de los gitanos.* Wien: Praesens, 2012, 257 pp.
20. Kremnitz, Georg (dir.), avec le concours de Fañch Broudic et de Carmen Alén-Garabato, Klaus Bochmann, Henri Boyer, Dominique Caubet, Marie-Christine Hazaël-Massieux, François Pic, Jean Sibille, *Histoire sociale des langues de France.* Rennes : Presses Universitaires, 2013, 906 pp. (ca. 2,7 Mio. Zeichen)
 - Emili Boix-Fuster, in: *Llengua i ús*, no. 53, 2013, 4 pp. (publication électronique)
 - Françoise Gadet, in: *Langage et société*, no. 149, 2014, 151-154
 - Françoise Gadet, in: *Sociolinguistica*, XXVIII, 2014, 219-222
 - Philippe Blanchet, in : *Revue d'Etudes d'Oc* (avant : *La France Latine*), N.S. 159, 2014, 90-95
 - Andrée Tabouret-Keller, in : *La Linguistique*, L, 2014, 131-135
 - Anon., in : *Le français d'aujourd'hui*, no. 186, 2014, 126
 - Gilles Siouffi, in : *RLiR*, LXXIX, 2015, 249-253
 - Albert Valdman, in : *The French Review*, 2015, 183-184
 - Cristina Brancaglion, in: *Ponti/Ponts*, XV, 2016, 111-113
 - Yolanda Hipperdinger, in: *Cuadernos del Sur*, no. 43, 2013 [2016], 247-250
 - Narcís Iglésias, in: *Langue & Société*, no. hors série, 2021, 315-318
21. *Frankreichs Sprachen.* Berlin/München/Boston: de Gruyter (Romanistisches Arbeitsheft, 60), 2015, XI + 203 S. (ca. 600 000 Zeichen)
 - Marc-Olivier Hinzelin, in: *Estudis Romànics*, XXXIX, 2017, 503-507
 - Sabine Ehrhart, in: *Vox Romanica*, LXXV, 2016, 347-349
 - Van Mol, Heleen/Leuschner, Torsten, in: *Sociolinguistica*, XXXIII, 2019, 135-140
 - Lengert, Joachim, in: *ZrPh*, CXXXVI, 289-292
 - Schöpp, Frank, in: *Zs. für Rom. Sprachen und ihre Didaktik*, XI, 2, 2017, 200-204
 - Bernhard Haidacher, in: *ZfSL*, CXXVIII, 2018, 276-282
- 16a. „Vícejazyčnost v literatuře. „Subjektivní“ Kritéria pro volbu literárního jazyka“, in: *Česká literatura*, LXI, 2014 (Prag), 807-813, Übersetzung ins Tschechische von *Mehrsprachigkeit in der Literatur*, 169-177, durch Jana Segi Lukavská
22. *Mehrsprachigkeit in der Literatur.* Ein kommunikationssoziologischer Überblick. 2. erweiterte Auflage, Wien: Praesens, 2015, 285 Seiten (ca. 737 000 Zeichen)
 - Jürgen Erfurt, in: *Estudis Romànics*, XL, 2018, 477-479
 - Sandra Vlasta, in: *Komparatistik*, XXXI, 2016 [2017], 248-250
23. *Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft* unter besonderer Berücksichtigung der Entwicklung der Zahl der romanischen Sprachen, Wien: Praesens, 2016, 331 Seiten (ca. 826.000 Zeichen)
 - Schmitz, Katrin, in: *ZFSL*, CXXIC, 2019, 193-201
24. *Katalanische und okzitanische Renaissance.* Ein Vergleich von 1800 bis heute. Berlin/Boston: de Gruyter, 2018, IX+239 S. und 46 Abbildungen (ca. 622 000 Zeichen)
 - Hans-Ingo Radatz, in: *ZfSL*, CXXVIII, 2018, 283-284
 - Vanessa Tölke, in: *RLiR*, LXXXIII, 2019, 503-507
 - Roger Friedlein, in *ZKat*, XXXIII, 2020, 389-394

A Selbständige Veröffentlichungen

25. *Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft* unter besonderer Berücksichtigung der Entwicklung der Zahl der romanischen Sprachen, 2. neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Wien: Praesens, 2019, 348 Seiten (ca. 860 000 Zeichen)
26. *Meinungslenkung: Zensur, Propaganda und ihre Entwicklung bis heute*. Elemente einer Soziologie der Kommunikation. Wien: Praesens, 2021, 469 Seiten (ca. 1 066 078 Zeichen)
Christoph Frilling, in: *Muttersprache*, CXXXIV, 2024, 293-295
27. *Europa? Europa!* Versuch einer Bestandsaufnahme und Ausblick in mögliche Chancen für die Zukunft, Wien: Praesens, 2022, 216 Seiten (ca. 494 300 Zeichen)
28. *Aufstieg und Fall der „kleineren“ Sprachen Europas*. Die Veränderungen der Zielsetzungen von sprachlichen Renaissance-Bewegungen aufgrund der Veränderungen der Kommunikationsbedingungen. Wien: Praesens, 2023, 288 Seiten (ca. 674 950 Zeichen)
Klaus Steinke, in: *Informationsmittel IFB*. Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft, 2023, BCA 23-4
Jürgen Erfurt, in: *Zeitschrift für angewandte Linguistik*, Nr. 81, 2024, 443-449

Titel über meine Arbeit:

- Cichon, Peter/Ille, Karl/Tanzmeister, Robert (Hg.), *Lo gai saber*. Zum Umgang mit sprachlicher Vielfalt. Georg Kremnitz zum 50. Geburtstag. Wien: Braumüller, 1995, XI+320 pp.
- Gudrun Held, in: *Sociolinguistica*, no. 13, 1999, v.a. 242-245
- Cichon, Peter/Czernilofsky, Barbara/Tanzmeister, Robert/Hönigsperger, Astrid (Hg.), *Entgrenzungen*. Für eine Soziologie der Kommunikation. Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag. Wien: Ed. Praesens, 2005, 491 pp. + 1 CD
- Pusch, Claus D., „Soziolinguistische Grenzgänge zu Georg Kremnitzs [sic] 60. Geburtstag“, in: *Mitteilungen des Deutschen Katalanistenverbandes*, no. 46, Oktober 2005, 34-37
- Czernilofsky, Barbara/Roviró, Bàrbara/Cichon, Peter/Hoinkes, Ulrich/Tanzmeister, Robert (Hg.), *El discurs sociolingüístic actual català i occità/Lo discors sociolingüístic actual catalan e occitan*. Col.loqui amb motiu del 60 aniversari de Georg Kremnitz/Collòqui a l'ocasion del 60en aniversari de Georg Kremnitz. Wien : Praesens Verlag, 2007, 244 pp.
- Cichon, Peter/Czernilofsky, Barbara/Doppelbauer, Max/Tanzmeister, Robert (Hg.), *Sprachen – Sprechen – Schreiben*. Blicke auf Mehrsprachigkeit. Georg Kremnitz zum 65. Geburtstag. Wien: Praesens, 2010, 267 pp.
- Torres-Pla, Joaquim, „Glosa Guardonat Georg Kremnitz“, in: *Butlletí 2013 der Fundació Congrés de Cultura Catalana* (Barcelona), 2013, 45-49
- Hoinkes, Ulrich/Pusch, Claus D. (coord.), „Estudis recents referents al català/Neuere Studien zum Katalanischen. Homenatge a/Hommage an Georg Kremnitz“, in: *Zeitschrift für Katalanistik*, XXVIII, 2015, 1 - 166

B Aufsätze

1. „Questions del nacionalisme: Alemanha“, *Viure* (Montpelhièr), no.13, 1968, 30-37
2. „Lo desequilibri del federalisme dins la Republica de Weimar“, *Viure*, no.16, 1969, 30-33
3. „Lo federalisme en Checoslovaquia“, *Viure*, no.16, 1969, 33-38
4. „La ‘nòva cançon occitana’“, in: *Beiträge zur französischen Kunst und Literatur, Prof. Dr. Walter Mönch zum 65. Geburtstag*, hg. Von Werner Dierlamm und Wolfgang Drost, Tübingen: Roman. Seminar, 1970, 116-126
5. „Qualques rasons per los joves escrivans d’uèi d’escriure en òc“, in: *Actes du VIe Congrès International de Langue et Littérature d’Oc et d’Etudes Francoprovençales*, Montpellier : Centre d’Estudis Occitans/Revue des Langues Romanes, 1971, Vol.I, 135-141
6. „Las recercas occitanas de Brigitte Schlieben-Lange“, *Oc* (Tolosa), no. 238, 1972, 76-79
7. „Per un occitan de referéncia. Reflexions a l’ocasion de la gramatica de R. Teulat“, *Oc*, no. 241, 1973, 62-70
8. « Per un estudi de la codificacion linguistica », *Obradors* (Montpelhièr), novèla tièra, no. 2, 1973, 55-63
9. „La situation de la langue d’oc à travers une enquête sur les mass-media. Contribution à la conscience linguistique d’oc », *Revue des Langues Romanes* LXXX, 1973, 249-315
Heinz Kloss, in: *Quickborn* LXIV, 1974, 122
Ismael Girard, in: *Oc*, no. 246, 1974, 85-86
Anonym, in: *Occitània Nòva*, no. 16, 1974, 19
10. „Collòqui internacional sus la recerca en domèni occitan“, *Oc*, no.247, 1974, 80
11. „Notícia“, *Oc*, no.251, 1975, 68
12. „Lo Congrès de Monteleimar“, *Oc*, no.252, 1975, 54-56
13. „In memoriam: Joan Bodon“, *Lendemains* (Berlin), no.3, 1976, 134-135
14. „Katalanisch und Okzitanisch – Elemente zu einem Vergleich ihrer Lage“, in: *Sprachen und Staaten, Festschrift Heinz Kloss*, Hamburg: Stiftung Europa-Kolleg, 1976, Bd. I, 165-183
15. „Sprachliche Minderheiten. Das Beispiel der Romania“, *Studium Linguistik*, no. 3, 1977, 27-47
16. „Le rapport Petrella et son sort“, *Annals de l’Institut d’Estudis Occitans*, 5na tièra, no. 2, 1977, 146-151
17. « Séminaire International de Sociolinguistique (Perpinyà, 18-30 juillet 1977) », *Lengas* (Montpellier), no. 3, 1978, 105-110

B Aufsätze

18. « Enquèstas sociò-linguisticas : experiéncias aplicablas al la situacion occitana », *Revue des Langues Romanes* LXXXII, 1977 [1978], 341-352
19. « La participation à l'épreuve facultative d'occitan au baccalauréat », *Annals de l'Institut d'Estudis Occitans*, 5na tièra, no. 3, 1978, 139-146
20. « Créoles et langues en contact : à propos d'études récentes », *Lengas*, no. 4, 1978, 155-165
21. « Sociolinguistiques antillaise et occitane. Quelques rapprochements », in : *Mélanges Charles Camproux*, Montpellier : Centre d'Estudis Occitans, 1978, vol. II, 1021-1030
22. « Colloque 'Théories et pratiques de la sociolinguistique', Rouen 1978 », *Lengas*, no. 5, 1979, 123-126
23. « Las minoritats linguisticas en Euròpa », *Novel Temp* (San Peire), no.10, 1979, 30-45
24. « Einleitung » [zur Sektion « sprachliche Minderheiten »], in: Klopfer, Rolf (Hg.), *Bildung und Ausbildung in der Romania, Akten des Romanistentages in Gießen 1977*, München: Fink, 1979, Bd. II, 460-464
25. „Zum augenblicklichen Stand der Kodifikationsdiskussion im Okzitanischen“, *ebda.*, 540-552
26. „Die ‚Integration‘ der Pädagogischen Hochschule in die Universität“ (zusammen mit Helmut H. Koch), in: *200 Jahre zwischen Dom und Schloss*, Münster: Selbstverlag, 1980, 152-165
27. „La sociolingüística catalana“, *Treballs de Sociolingüística Catalana*, no.3, 1980, 135-157 (Übersetzung der Einleitung von A 3 ins Katalanische durch Ricard Torrents)
28. « Une Alsace bilingue? », *Lengas*, no.7, 1980, 93-112
29. « Problemes actuels de la sociolingüística catalana », *Serra d'Or* (Barcelona), Mai 1980, 15-17
30. « Einige aktuelle Fragestellungen zum Thema Regionalismus und sprachliche Minderheiten », *Lendemains*, no.17/18, 1980, 9-12
31. „An ni songé: Das Kreolische auf Martinique“, in: *Romania cantat, Festschrift zum 85. Geburtstag von Gerhard Rohlfs*, Tübingen: Narr, 1980, Bd. II, 525-531
32. „Die Fragmentierung von Sprachräumen als Politikum, dargestellt am Beispiel Valèncias“, *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie*, no. 15, 1980, 143-153
33. „Necessitats practicas per la lexicografia occitana actuala. Remarcas del punt de vista de l'usatgièr“, *Quasèrns de Lingüística Occitana* (Clermont-Ferrand), no. 9, 1980, 3-8
34. « Enquête sur la participation à l'épreuve facultative d'occitan au baccalauréat (1978 et 1979) », *Lengas*, no.8, 1980, 75-78

B Aufsätze

35. « Démarche et particularités de la sociolinguistique catalane », in : *Sociolinguistique. Approches, théories, pratiques*, Paris : PUF, 1980, 21-33
36. « Examen critique de la sociolinguistique. Table ronde finale », in : *ebda.*, vol.II, 653-689 (zusammen mit zahlreichen anderen Diskutanden)
37. „Centre i perifèria: les minories a Europa Occidental. Algunes dicotomies: reflexions provisionals”, *Lluc* (Ciutat de Mallorca), LXI, no. 695, 1981, 3-5
- 37a. « Centre – periferia : les minorités en Europe occidentale. Quelques dichotomies. Réflexions provisoires », *Talvera* (Paris), no.10/11, 1981, 32-34 u. 38 und no.12, 1982, 23-24 (französische Fassung des vorigen)
38. „Die Sachprosa im heutigen Okzitanisch. Probleme und Tendenzen“, in: *Miscel.lània Ramon Aramon i Serra*, Barcelona: Curial, 1980 [1981], vol.II, 255-265
39. « Du ‘bilinguisme’ au ‘conflit linguistique’. Cheminement de termes et de concepts », *Langages*, no. 61, 1981, 63-74
40. « La participation à l’épreuve facultative d’occitan au baccalauréat, année 1980 », *Lengas*, no. 9, 1981, 97-99
41. « De l’occitan au français (par le francitan). Etapes d’une substitution linguistique », in : *Logos Semantikos, Studia linguistica in honorem E. Coseriu*, Madrid/Berlin/New York : Gredos/de Gruyter, 1981, vol. V, 183-195
42. « L’Ibèroromania dans la Galloromania. Phénomènes de contact entre langues ibèroromanes et galloromanes dans le sud de la France », *Lengas*, no.10, 1981, 17-35
43. „Sprachprobleme der Schule in Frankreich und anderen Ländern – ein aktuelles Problem ? (Autochthone Sprachminderheiten in Westeuropa)“, *Vergleichende Erziehungswissenschaft – Informationen* (Münster), no. 9, 1981 [1982], 34-51
44. „Présent et avenir de la langue catalane“, in: *Actes del XVIè Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romaniques, Ciutat de Mallorca 1980*, Palma de Mallorca : Moll, 1982, vol. I, 130-134
45. « Le Colloque International de Sociolinguistique de Montpellier (décembre 1981). Tentative de bilan provisoire », *Lengas*, no.11, 1982, 115-121
46. « L’épreuve occitane au baccalauréat (année1981) », *Lengas*, no.11, 1982, 123-126
47. « La sociolinguistique dans les Etats français et espagnol », in : Dittmar, Norbert/Schlieben-Lange, Brigitte (éd.), *La sociolinguistique dans les pays de langue romane*, Tübingen : Narr, 1982, 13-28
48. « Sur quelques niveaux sociaux des conflits linguistiques », *Lengas*, no.12, 1982, 25-35
49. « La participation à l’épreuve d’occitan au baccalauréat (1982) », *Lengas*, no.13, 1983, 103-106

B Aufsätze

50. « La situació de l'occità dins l'Estat Francès », in : *Actes del Col.loqui sobre llengua i administració, Barcelona, octubre de 1983*, Barcelona : Generalitat de Catalunya, Escola d'Administració Pública, 1984, 279-294
51. « La participation à l'épreuve facultative d'occitan au baccalauréat (1983) », *Lengas*, no.15, 1984, 97-101
52. „Einige Beobachtungen zur Darstellung Spaniens in deutschen Enzyklopädien des 19. Jahrhunderts (1835-1898). Ein Beitrag zur Problematik kollektiver Urteilsbildung“, in: *Langues et Cultures, mélanges offerts à Willy Bal*, Louvain: Cabay, 1984, vol. III, 125-143
53. « Remarques sur les données du conflit linguistique en Béarn et Gascogne au XVI^e siècle », in : *Arnaud de Salette et son temps. Le Béarn sous Jeanne d'Albret. Actes du Colloque International d'Orthez (16, 17 et 18 février 1983)*, Orthez : Per Noste, 1984, 259-269
54. « Le créole aux Antilles françaises. Son emploi administratif et public », *Llengua i Dret* (Barcelona), no. 4, 1984, 11-29
- 54a. « Le créole aux Antilles françaises. Son emploi administratif et public », *Practicar* (Béziers), no. 5/6, 1986, 68-89
- 54b. « Le créole aux Antilles françaises », *Französisch heute*, XVII, 1, 1986, 215-230
55. « Les langues de France », *Nouvelle Revue Socialiste* (Paris), no.74, 1985, 55-63
56. « Fabre d'Olivet reconsidéré », *Lengas*, no.18, 1985, 408-421
57. « La prosa no-literària occitana avui », *Llengua i Dret*, no.5, 1985, 243-248
58. “Alemanha dins ‘La Festa’. Quelques reflexions”, *Jorn* (Pont-Saint-Esprit), no.13/14, 1986, 69-77
59. « Fabra i Alibèrt », in : *Miscel.lània A.M.Badia i Margarit*, Montserrat: Abadia de Montserrat, 1986, vol. V, 231-249
60. “Fabre d'Olivet – am Ende einer Wissenschaftstradition?”, in: Niederehe, Hans-Josef/Schlieben-Lange, Brigitte (Hg.), *Die Frühgeschichte der romanischen Philologie: von Dante bis Diez*, Tübingen: Narr, 1987, 201-205
61. „A la périphérie de la grammaire : les périphrases verbales en français », *Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae, Sectio Linguistica*, XVI, 1985 [1987], 125-137
62. « Bodon e Alemanha », in: *Jean Boudou (1920-1975), Actes du Colloque de Naucelle (27, 28 et 29 septembre 1985)*, Béziers : CIDO, 1987, 207-218
63. « Rapòrt final », in : *ebda.*, 259-261

B Aufsätze

- 56a. „Fabre d'Olivet reconsideré“, in: Ricketts, Peter (éd.), *Actes du Premier Congrès International de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes* (Southampton 1984), London : AIEO/Westfield College, 1987, 331-340
64. « Mite Kremnitz écrivain et son importance pour les relations culturelles entre la Roumanie et l'Allemagne », *Dacoromania* VI, 1981-82 [1987], 257-272
65. „Stufen der Grammatikalisierung? Überlegungen anhand der Verbalperiphrasen des Kastilischen“ in: *Text-Etymologie, Festschrift für Heinrich Lausberg zum 75. Geburtstag*, Wiesbaden/Stuttgart: Steiner, 1987, 372-381
66. „Diglossie : possibilités et limites d'un terme“, *Lengas*, no. 22, 1987, 199-213
67. « Zu externen und internen Faktoren des Sprachwandels », *Grazer Linguistische Studien*, Nr. 28, 1987, 25-33
68. „Auto-odi (Selbsthass). Zur Aufnahme und Verwendung des Begriffes in der Sprachwissenschaft“, *Semiotische Berichte* XI, 1987, 419-437 = *Doxa* (Budapest) XIII, 159-177
69. „Diglossie/Polyglossie“, in: Ammon, Ulrich/Dittmar, Norbert/Mattheier, Klaus J. (Hg.), *Sociolinguistics/Soziolinguistik*, Berlin/New York: de Gruyter, 1987, 1.Halbband, 208-218
70. „Politische Einflüsse auf Sprachentwicklungen: zur aktuellen Situation des Okzitanischen in Frankreich und Katalonien“, in: Boretzky, Norbert/Enninger, Werner/Stolz, Thomas (Hgg.), *Beiträge zum 4. Essener Kolloquium über „Sprachkontakt, Sprachwandel, Sprachwechsel, Sprachtod“ vom 9.10. – 10.10.1987 an der Universität Essen*, Bochum: Brockmeyer, 1988, 175-191
- 64a. „Mite Kremnitz – scriitoare“, *Limba și literatura* (București), II, 1988, 205-216
71. Georg Kremnitz/Raffaella [sic] Maria Marx: „Kultur und Technik in Africa“, *SWS-Rundschau* (Wien), XXVIII, 1988, 506-510
72. „Zur Situation des Okzitanischen im Val d'Aran“, in: Anreiter, Peter (Hg.), *Investigationes Romanicae I*, Innsbruck 1989, 18-25
73. „Einige Vorüberlegungen zu einer Typologie des Sprechens“, in: Klenk, Ursula/Körner, Karl-Hermann/Thümmel, Wolf (Hg.), *Variatio Linguarum*, Festschrift zum 60. Geburtstag von Gustav Ineichen, Wiesbaden/Stuttgart: Steiner, 1989, 165-170
74. « Oc – une revue régionale ? », in : *La littérature régionale en langue d'oc et en français à Brodeaux et dans la Gironde*, Actes du Colloque du CECAES, 21 et 22 octobre 1988, Bordeaux, Bordeaux : Presses Univ. de Bordeaux, 1989, 49-63
75. « Gedanken zu einigen Vorschlägen für eine geschlechtsneutralere Sprache », in: *Semiotik der Geschlechter*, Akten des 6. Symposiums der Österreichischen Gesellschaft für Semiotik, Salzburg 1987, Stuttgart/Wien: Heinz/ÖGS, 1989, 215-225

B Aufsätze

76. „Réflexions sur les modifications des principes révolutionnaires de la politique linguistique dans les colonies françaises », *ZPSK* (Berlin) XLII, 1989, 587-593
77. « Zur Rolle der Sprache bei der Konstitution des kollektiven Bewusstseins in den Katalanischen Ländern », *Semiotische Berichte* XIII, 1989, 349-371
78. „Catalanisme i anticatalanisme de les concepcions normatives de l'occità“, in: *Actes del vuitè Col.loqui internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Tolosa de Llenguadoc, 12-17 de septembre de 1988, Montserrat: Abadia de Montserrat, 1989, vol. I, 159-175
79. « Das Okzitanische 1989, Momentaufnahme einer gefährdeten Sprache », *Moderne Sprachen* (Wien), XXXIV, 1990, No.1-2, 10-21
80. „Llengua i societat“, in: *Llibre blanc sobre la unitat de la llengua catalana*, Barcelona: Barcino, 1989, 171-205
81. « L'enseignement de l'occitan dans les universités de langue allemande », *Amiras/Repères occitans*, no. 21, 1990, 55-61
82. « Conditions psycholinguistiques et sociolinguistiques de l'écriture occitane actuelle », in : Gardy, Philippe/Pic, François (éds.), *Vingt ans de littérature d'expression occitane*, Actes du Colloque International, Montpellier : SFAIEO, 1990, 16-25
83. « Wirkungsweisen repressiver Sprachpolitik dargestellt am Beispiel des Katalanischen in der Franco-Zeit », *Zeitschrift für Katalanistik* (Frankfurt), III, 1990, 90-102
84. « Sur l'auto-odi (Selbsthass) », in : *Per Robert Lafont*, Montpelhièr/Nîmes : CEO/Vila de Nîmes, 1990, 197-207
85. « Aktuelle Probleme der Sprachpolitik in Euskadi », *Europa Ethnica*, IIL, 1991, 10-23
86. „Die Kodifikationen des Okzitanischen im Spannungsfeld zwischen Autonomie und Dependenz“, in: Dahmen, Wolfgang, u.a. (Hgg.), *Zum Stand der Kodifizierung romanischer Kleinsprachen*, Tübingen: Narr, 1991, 171-184
87. „Probleme der (sozio)linguistischen Periodisierung der Geschichte von Minderheitensprachen: das okzitanische Beispiel“, in: Dow, James R./Stolz, Thomas (Hgg.), *Akten des 7. Essener Kolloquiums über „Minderheitensprachen/Sprachminoritäten“* [1990], Bochum: Brockmeyer, 1991, 35-56
88. „Okzitanisch: Soziolinguistik“, in: Holtus, Günter/Metzeltin, Michael/Schmitt, Christian (Hg.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, Tübingen: Niemeyer, vol. V, 2, 1991, 33-45
89. „Okzitanisch: Externe Sprachgeschichte“, *ibid.*, 69-80
90. „Remarques sur la situation sociolinguistique de l'occitan en 1989“, in : *Il miglior fabbro ...*, *Mélanges Pierre Bec*, Poitiers : Université, 1991, 259-272
91. « Regards subjectifs sur l'Europe actuelle, de Vienne », in : Lobier, Agnès (éd.), *Universitat occitana d'Estiu : Actes de l'Université d'Été 1990*, Nîmes : MARPOC/IEO, 1991, 9-13

B Aufsätze

92. „Sprachenpolitik und sprachliche Minderheiten in den Europäischen Gemeinschaften: das Beispiel Spanien“, in: Gogolin, Ingrid, u.a. (Hg.), *Kultur- und Sprachenvielfalt in Europa*, Münster/New York: Waxmann, 1991, 88-100
93. „Prof. Robert Lafont und sein wissenschaftliches Werk“, *Europa Ethnica*, IIL, 1991, 142-145
94. « Y a-t-il des ‚diglossies neutres‘? », *Lengas*, no. 30, 1991, 29-36
95. « Was kann Romanistik heute und in Zukunft noch leisten? », *DRV-Mitteilungen* (Münster), 1992/2, 63-70
96. „Berührungspunkte von Sozio- und Psycholinguistik heute“, in: Anreiter, Peter (Hg.), *Vom Sprechen über das Sprechen in der Romania*, Innsbruck: Scientia, Band 31, 1992, 1-10
97. „Probleme der Reform der Lehrerausbildung an der Universität am Beispiel des Französischen“, *Erziehung und Unterricht* (Wien), CXLII, 1992, 246-251
98. „Lenga literària e lenga parlada en occitan“, *Oc*, no. 303, 1992, 35-41
99. „Einleitung“, in: Robert Lafont, *Sprache als Arbeit*, Wien: Braumüller, 1992, 13-27
100. „Veränderungen im Status der Minderheitensprachen in Frankreich“, in: Dorion, Gilles, e. a. (Hg.), *Le français aujourd'hui [...] Mélanges Jürgen Olbert*, Frankfurt: Diesterweg, 1992, 211-216
101. « Periodisacion de l'occitan. Propositions del punt de vista de la sociò-linguistica », in : Gouiran, Gérard (éd.), *III^e Congrès International de l'AIEO, Montpellier 1990*, tome I, *Contacts de langues, de civilisations et intertextualité*, Montpellier : CEO/SFAIEO, 1992, 67-76
- 92a. « Sprachenpolitik und sprachliche Minderheiten in den Europäischen Gemeinschaften: das Beispiel Spanien », in: *Interkulturelle Studien* (Münster), no. 18, 1992, 39-53
102. « Reflexion sur une politique de la traduction du texte littéraire occitan », in : [Surre-Garcia, Alem, éd. :] *Flor Enversa 90-92*, Actes du Colloque International, Toulouse : Conservatoire Occitan, 1992, 40-46
103. « Le rôle de quelques instituteurs dans la reconquête de la culture autochtone. Exemples occitans et berbères », *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, no. 2, 1992, 25-36
104. « Zur Präsentation von Robert Lafonts *Sprache als Arbeit*. Anstelle einer Rezension“, *Semiotische Berichte*, XII, 1993, 141-145
105. „Ein Autor zwischen zwei Sprachen: Jorge Semprún“, in: Siegfried Loewe, Alberto Martino, Alfred Noe (Hg.), *Literatur ohne Grenzen, Festschrift für Erika Kanduth*, Frankfurt/M. etc.: Lang, 1993, 200-212

B Aufsätze

106. « Des écrivains qui emploient une langue seconde. Questions d'identité du sujet », in : Siblot, Paul/Madray-Lesigne, Françoise (éds.), *Langage et Praxis*, Colloque à Montpellier, 24-26 mai 1990, Montpellier : Praxiling/Université Montpellier III, [1993], 199-208
107. Das Redaktionskollegium: „Quo vadis, Romania? – Unser Projekt, unsere Absichten“, *Quo vadis, Romania?*, no. 1, 1993, 1-4
108. „Amerikanische Sprachen und ihre Sprecher in Argentinien, Chile und Uruguay. Überlegungen und ein Versuch zu verstehen“, *QVR*, no. 1, 1993, 31-36
109. „Romanische Sprachen in Lateinamerika und Afrika nach dem Kolonialismus. Ansätze zu einem Vergleich“, *QVR*, no. 1, 1993, 61-72
- 99a. „Sprache als Arbeit“ [Auszüge aus meiner „Einleitung“ auf Französisch von Karin Goldmann und Pierre Bourstin], *Cahiers de Praxématique*, no. 20, 1993, 145-146
110. « Remarques provisoires sur les situations sociolinguistiques du français en Afrique Noire », in: Schmidt-Radefeldt, Jürgen (ed.), *Semiótica e linguística portuguesa e românica. Homenagem a José Gonçalo Herculano de Carvalho*, Tübingen : Narr, 1993, 267-278
111. « Spanien/Frankreich [seit 1979] », in: Bochmann, Klaus (Hg.), *Sprachpolitik in der Romania*, Berlin/New York: de Gruyter, 1993, 426-456
112. „Fabre d'Olivet e Whorf“, in: Gasca Queirazza, Giuliano (ed.), *Atti del Secondo Congresso Internazionale della AIEO, Torino, 31 agosto – 5 settembre 1987*, Torino: Università [1993], 751-762
113. [Table Ronde III:] « Les problèmes de l'édition de textes occitans contemporains », *ibid.*, 1065-1068
- 98a. « Langue littéraire et langue parlée en occitan » in : Guillorel, Hervé/Sibille, Jean (éds.), *Langues, dialectes et écriture*, les langues romanes de France, Paris : IEO/IPIE, 1993, 240-246
114. „Präsentation: Zur Alphabetisierung in romanischen Ländern. Einige einleitende Bemerkungen“, *QVR*, no. 2, 1993, 3-7
115. „XXIII. Romanistentag in Potsdam, 27.-30. September 1993“, *QVR*, no. 2, 1993, 89-92
116. „Vom Sprechen: Freiheit und Grenzen. Einige Vorüberlegungen“, in: Anreiter, Peter (Hg.), *Bewusstsein und Praxis. Arbeiten aus der romanischen Sprachwissenschaft*, Innsbruck: Scientia, Band 37, 1993, 5-8
117. „Romanistik – welche Zukunft für das ‚unmögliche Fach‘?“, in: *DRV-Mitteilungen*, no.2, 1993, 84-89
118. „Conceptions de la koinè occitane : de Mistral à nos jours », in : Knecht, Pierre/Marzys, Zygmunt (éds.), *Ecriture, langues communes et normes. Actes du Colloque de Neuchâtel 1988*, Neuchâtel/Genève : Université de N./Droz, 1993, 121-132

B Aufsätze

119. « Possibilités et conditions pour une francophonie 'démocratique'. Réflexions et expériences viennoises », *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, no. 3, 1993 [1994], 71-79
120. « Zu soziolinguistischen Einschätzungen des Okzitanischen im 18. und beginnenden 19. Jahrhundert », in: Bernard, Jeff/Neumer, Katalin (Hg.), *Zeichen, Sprache, Bewusstsein*, Wien/Budapest: ÖGS/ISSS, 1994, 173-186
121. „Präsentation: Mehrsprachigkeit – Lust oder Last“, *QVR*, no. 3, 1994, 3-5
122. „Sprechen und Denken – Denken und Sprechen. Zur Frage der sprachlichen Relativität“, *QVR*, no. 3, 1994, 63-72
123. „Affaire“, *QVR*, no. 3, 1994, 92-93
124. „Vorwort“, in: Görlach, Manfred (Hg.), *Max und Moritz in romanischen Sprachen*, Essen: Die blaue Eule, 1994, 5-6
125. „Max Rouquette dans la littérature occitane. Mistral, Pons, Rouquette : quelques réflexions », in : *Max Rouquette, Actes du Colloque International* (Montpellier, Espace République, 8 octobre 1993), éd. Gardy, Philippe/Pic, François, Montpellier : SFAIEO, 1994, 86-94
126. « Vorwort », in: Schnitzer, Johannes, *Wort und Bild: die Rezeption semiotisch komplexer Texte*, Wien: Braumüller, 1994, 7-8
127. „Sprachliche und kulturelle Vielfalt in Spanien. Sprachenpolitik und Bildungswesen in den Katalanischen Ländern, Euskadi und Galicien“, in: Eder, Carmen (Hg.), *Miscelánea*, Wien: Päd. Institut, [1995], 44-58
128. « La situation des minorités linguistiques en France, 25 ans après 1968 », in : Cierbide, Ricardo (éd.), *Actes du IV^e Congrès International de l'AIEO, 22-28 août 1993, Vitoria-Gasteiz*, Vitoria-Gasteiz : chez l'éditeur, 1994, vol. II, 829-840
129. „Sprachliche Minderheiten in Frankreich heute“, in: Kattenbusch, Dieter (Hg.), *Minderheiten in der Romania*, Wilhelmsfeld: Egert, 1995, 81-94
- 127a. „Sprachenpolitik und Bildungswesen in den Katalanischen Ländern, Euskadi und Galicien“, in: Paula, Andreas (Hg.), *Mehrsprachigkeit in Europa*, Klagenfurt: Drava, 1994 [1995], 158-179
130. „Sprechen und Identität“, in: *Sprachen in Gesellschaften* (A 11), 3-12
131. „Gesellschaftliche Aspekte der Verschriftung von Sprachen“, in: *ibid.*, 13-23
132. „Zeichen und Symbol in Sprachwissenschaft und Psychoanalyse“, in: *ibid.*, 24-27
133. „Einige Gedanken zum *Libre de Catòia*“, in: *ibid.*, 214-218

B Aufsätze

134. „Über das Schreiben in zwei Sprachen“, in: *ibid.*, 219-228
135. „Zur Dialektik der feministischen Linguistik“, in: *QVR*, no.5, 1995, 13-18
136. „Europa und seine Sprachen. Neuere Entwicklungen“, in: Noe, Alfred und Christine (Hg.), *Fachsprachenunterricht und betriebliche Praxis*, Frankfurt usw.: Lang, 1995, 17-24
137. „Abricot und merle. Strategien von Sprechern zur Bezeichnung neuer Realitäten“, in: Hoinkes, Ulrich (Hg.), *Panorama der lexikalischen Semantik, Festschrift Horst Geckeler*, Tübingen: Narr, 1995, 427-430
138. „Euròpa e las lengas minoritàrias, cambis recents“, in: Peladan, Jòrgi (ed.), *Actes de l'Université d'Été 1994*, Nîmes : MARPOC/IEO, 1995, vol. I, 47-53
139. „Sartre et Lafont, Lafont et Sartre“, in: *ibid.*, vol. II, 10-18
140. « Dimensionen und Dynamik kollektiver Identitäten (Beispiele aus dem okzitanischen und katalanischen Sprachgebiet) », in: *Sociolinguistica* (Tübingen), no. 9, 1995, 67-87
141. „Workshop Literarische Mehrsprachigkeit, 10./11. November 1995“, in: *QVR*, no.6, 1995, 93-94
142. „Zur Situation des Okzitanischen heute“, *Europa Ethnica*, LII, 1995, 145-156 (vgl. A11)
143. „Situationen sprachlicher Dominanz in der Romania“, in: Dahmen, Wolfgang, u.a. (Hg.), *Die Bedeutung der romanischen Sprachen im Europa der Zukunft*, Tübingen: Narr, 1996, 171-183
- 141a. „Literarische Mehrsprachigkeit“, in: *IFK-News* (Wien), no. 1/1996, 2-3
144. « Les versions françaises du *Gojat de novèmer*, première approche », in : Bernard Manciet, *Le feu est dans la langue* (Annales de Littérature occitane, no.2), o. O. : CELO/William Blake, 1996, 193-202
145. « Eröffnung/Présentation », in: *Literarische Mehrsprachigkeit* (A 12) 5-9
146. „Mehrsprachiges Schreiben: Versuch einer vorläufigen Bilanz“, in: *ibid.*, 198-202
147. „Überlegungen zu einer historischen Soziologie der literarischen Übersetzung“, in: *QVR*, no.7, 1996, 10-18
148. „Zur Normalisierung von einheimischen Sprachen in postkolonialen Situationen. Einige vergleichende Überlegungen“, in: Cichon, Peter (Hg.), *Das sprachliche Erbe des Kolonialismus in Afrika und Lateinamerika*, Wien: Ed. Praesens, 1996, 3-19
149. „Plurilinguisme(s)“, in : Boyer, Henri (dir.), *Sociolinguistique. Territoire et objets*, Lausanne : Delachaux et Niestlé, 1996, 115-132
150. « Diglossie », in: Goebel, Hans/Nelde, Peter H./Starý, Zdeněk/Wölck, Wolfgang (Hg.), *Kontaktlinguistik*, Berlin/New York: de Gruyter, 1996, 245-257

B Aufsätze

151. „Wolfgang Pollak – der Sprachwissenschaftler und Romanist“, in: *Semiotische Berichte*, XX, no.1, 1996, 13-17
152. „Vorwort“, in: Ghahramani, Manya, *Die Entwicklung eines zweisprachigen interkulturellen Schulsystems in Bolivien*, Wien: Ed. Praesens, 1996 (Beihefte zu QVR, 1), V-VI
153. „Los Länders [sic] alemands“, in: Peladan, Jòrgi (ed.), *Actes de l'Université d'Été 1995*, Nîmes : MARPOC/IEO, 1996, 56-66
- 134a. « Über das Schreiben in zwei Sprachen », in: Stiehler, Heinrich (Hg.), *Literarische Mehrsprachigkeit*, Iași (Jassyer Beiträge zur Germanistik, VI): Ed. Univ., 1996, 22-32
- 64b. „Mite Kremnitz écrivain et son importance pour les relations culturelles entre la Roumanie et l'Allemagne“, in : *ibid.*, 202-213
154. « Préface », in : Ginestet, Joëlle, *Jean Boudou, la force d'aimer*, Wien : Ed. Praesens, 1997, [V] – [VI]
155. „Français-occitan“, in: Goebel, Hans/Nelde, Peter H./Starý, Zdeněk/Wölck, Wolfgang (Hg.), *Kontaktlinguistik*, Berlin/New York: de Gruyter, 1997, 1188-1195
156. Domènec Bernardó/Georg Kremnitz: „Français-catalan“, in: *ibid.*, 1195-1201
157. „Zur Erinnerung an Susi Eßmeister“, in: *QVR*, no. 9, 1997, 5
158. „Argentinische Impressionen“, *ibid.*, 54-69
159. „Vorwort“, in: Hellmut Lösch, *Zweisprachigkeit in Elsaß und Lothringen – gestern, heute und auch morgen? Versuch einer Bilanz*, Wien: Ed. Praesens, 1997, VII-X
160. „Für Erika Kanduth“, in: G.K., *Grenzgänge*. Erika Kanduth zum 70. Geburtstag, Wien: Ed. Praesens, 1998, I-II
161. „Problèmes de l'identité en Europe de l'Est“, in : Peladan, Jòrgi (ed.), *Actes de l'Université d'Été 1996*, Nîmes : MARPOC/IEO, 1997 [1998], 100-105
- 134b. « Le plurilinguisme en littérature », in : *ibid.*, 173-185
162. « Möglichkeiten und Grenzen von Sprachpolitik für Minderheiten. Annäherung an eine Typologie“, in: *QVR*, no. 10, 1997 (1998), 7-23
163. « Pigüé : le mythe de la langue. Occitan, français et espagnol dans une petite ville argentine », in : *ibid.*, 66-76
- 133a. « *Lo Libre de Catòia*, quelques reflexions », in : *La Revista Occitana* (Montpelhièr), no. 6, 1997 [1998], 109-115

B Aufsätze

164. « Perspectives pour l'occitan et les autres langues minoritaires en France, ou possibilité [sic] et limites des politiques linguistiques », in : Gourc, Jacques/Pic, François (éds.), *Toulouse à la croisée des cultures. Actes du V^e Congrès international de l'AIEO*, Toulouse, 19-24 août 1996, Pau : AIEO, 1998, (vol. II), 687-694
165. « Préface », in : Marcelle d'Herde-Heiliger, *Frédéric Mistral et les écrivains occitans dans le Tresor dóu Felibrige*, Pau : SFAIEO, 1998, 5-6
166. « Problèmes de la traduction littéraire. Prolégomènes à une sociologie historique de la traduction littéraire », *Lengas*, no. 44, 1998, 69-83
167. « Jorge Semprun, un escrivan bilingüe, ò una altra fàcia de la Mediterranèa », in: Jòrgi Peladan (ed.), *Actes de l'Université d'Été 1997*, Nîmes : MARPOC/IEO, 1998 [1999], 164-182
168. « Madinina, trente années d'observation. Entre négritude, assimilation et créolité. Quelques fragments », *QVR*, no. 12/13, 1998/99, 103-116
169. « Langue et mémoire dans *L'Écriture ou la vie* de Jorge Semprun », in : Lise Gauvin (dir.), *Les langues du roman. Du plurilinguisme comme stratégie textuelle*, Montréal : Presses Universitaires, 1999, 147-163
170. „Formen von Sprachenpolitik in Europa“, in: Kischel, Gerhard/Gothsch, Eva (Red.), *Wege zur Mehrsprachigkeit im Fernstudium*, Workshop vom 13.-14. November 1998 in Hagen, Hagen: Fernuniversität, 1999, 19-28
171. „L'évolution du ‚français régional‘. Quelques observations », in : *Mélanges de linguistique, sémiotique et narratologie dédiés à la mémoire de Krassimir Mantchev à l'occasion de son 60^e anniversaire*, Sofia : Colibri, 1999, 139-148
- 162a. « Posibilidades y límites de políticas lingüísticas para minorías. Esbozo de una tipología », in: Narvaja de Arnoux, Elvira, e.a. (eds.), *Políticas lingüísticas para América Latina*, Actas del Congreso Internacional, Buenos Aires, 26 al 29 de noviembre de 1997, Buenos Aires : Univ. de B.A., 1999, 137-150
172. „Mehrsprachigkeit in der EU: Räume und Realitäten“, in: *Grenzgänge* (Leipzig), no. 12, 1999 [2000], 6-16
173. « *Langue et Nation* – une relation périlleuse. Quelques réflexions », *Estudis Romànics* (Barcelona), XXII, 2000, 23-28
174. « Le choix de la langue littéraire par l'écrivain. Réflexions d'un sociolinguiste », *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, no. 10, 2000 [2001], 23-30
175. « Identität und Alterität im kollektiven Bewusstsein von ethnischen Minderheiten: die Funktion des *ailleurs* », in: Haslinger, Peter (Hg.), *Regionale und nationale Identitäten*, Würzburg: Ergon, 2000 [2001], 131-142
176. „Über die Teilhaber an sprachpolitischen Prozessen und ihre Rollen. Eine Annäherung und viele offene Fragen“, in: Cichon, Peter/Czernilofsky, Barbara (Hg.), *Mehrsprachigkeit*

B Aufsätze

als gesellschaftliche Herausforderung. Sprachenpolitik in romanischsprachigen Ländern, Wien: Ed. Praesens, 2001, 157-167

177. „Pompeu Fabra i l'espai occitanocatalà”, in: Ginebra, Jordi/Martínez Gili, Raül David/Pradilla, Miquel Àngel (eds.), *La lingüística de Pompeu Fabra*, Alacant/Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana/Universitat Rovira i Virgili, 2000 [2001], vol. I, 257-278
178. „Mögliche Schwerpunkte einer zukünftigen Soziolinguistik – Fragmente und Gedankensplitter“, in: *Sociolinguistica*, no. 14, 2000 [2001], 121-125
179. „Textstatus und Übersetzung“, *Ü wie Übersetzen*, no. 19/20, 2001, 32-39 (Wien)
180. „Überlegungen zu einer Sozialgeschichte des Okzitanischen“, in: Ch.Adobati/M.Aldouri-Lauber/M.Hager/R.Hosch (Hg.), *Wenn Ränder Mitte werden, Festschrift F. Peter Kirsch*, Wien: WUV, 2001, 111-119
- 166a. « Problèmes de la traduction littéraire. ... », *Synthesis* (Bucarest), vol. XXV, 1998 [2000], 107-119
181. « Le travail normatif en occitan », in : Boyer, Henri/Gardy, Philippe (coord.), *Dix siècles d'usages et d'images de l'occitan*, Paris : L'Harmattan, 2001, 21-42
182. « Sprache und Gesetzgebung », in: Holtus, Günter/Metzeltin, Michael/Schmitt, Christian (Hg.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, Tübingen: Niemeyer, Band I, 2, 2001, 492-500
183. „Zwischen Skylla und Charybdis. Kommunikation und Demarkation im Falle der Regionalsprachen in Frankreich“, in: Born, Joachim (Hg.) *Mehrsprachigkeit in der Romania*. Französisch im Kontakt und in der Konkurrenz zu anderen Sprachen, Wien: Ed. Praesens, 2001, 19-30
184. „Die ‚roten Ränder‘ Argentiniens“, in: *Grenzgänge*, no. 15, 2001, 126-135
185. „Martinique: dreißig Jahre soziolinguistischer Entwicklung“, in: Störl, Kerstin/Klare, Johannes (Hg.), *Romanische Sprachen in Amerika*, Festschrift für Hans-Dieter Paufler zum 65. Geburtstag, Frankfurt, usw.: Lang, 2002, 339-345
186. « Eléments de la situation sociolinguistique de l'occitan dans la première moitié du XIXe siècle », in : Torrell, Claire/Pic, François (éds.), *Jasmin*, Actes du colloque d'Agen, 9, 10 et 11 oct. 1998, [Toulouse :] CELO, 2002, 21-31
187. « Pourquoi les réformes de l'orthographe ont-elles tant de problèmes aujourd'hui ? », in : Aurnague, Michel/Roché, Michel (dir.), *Hommage à Jacques Allières*, Anglet : Atlantica, 2002, vol. II, 419-425
188. « Galsan Tschinag écrivain touva de langue allemande », in : Brugnolo, Furio/Orioles, Vincenzo (a cura di), *Eteroglossia e plurilinguismo letterario*, vol. II: *Plurilinguismo e letteratura*, Roma: Il Calamo, 2002, 415-425

B Aufsätze

- 89a. « La langue au miroir de l'histoire », in: Kirsch, F.Peter/Kremnitz, Georg/Schlieben-Lange, Brigitte, *Petite histoire sociale de la langue occitane*, usages, images, littérature, grammaires et dictionnaires, traduit par Catherine Chabrant, Canet : El Trabucaire, 2002, 13-44
- 88a. « Une approche sociolinguistique », in : *ibid.*, 103-136
189. „Zum Konzept des ‘sprachlichen Konfliktes’ heute. Versuch eines ‚Aggiornamento’“, in: *Bilingvizmus: minulosť, prítomnosť, a budúcnosť*, Bratislava: Academic Electronic Press, 2002, 19-27
190. “Zu neuen Ufern”, in: *QVR*, no. 20, 2002 [2003], 5-7
191. „Von der national-isolierenden zu einer raumorientierten Geschichte in der Romania“, in: *ibid.*, 8-18
192. „Zu Status, Prestige und kommunikativem Wert von Sprachen“, in: *ibid.*, 122-128
193. « Plaidoirie pour une histoire sociolinguistique du français », in : Bouvier, Jean-Claude/Gourc, Jacques/Pic, François (éds.), *Sempre los camps auràn segadas resurgantas. Mélanges offerts à Xavier Ravier*, Toulouse : Univ. de Toulouse – Le Mirail, 2003, 391-400
194. Barbara Czernilofsky/Georg Kremnitz, „Vorwort“, in: A 14, V-VII
195. « Changements linguistiques dus à des phénomènes de contact ? Le traitement de l'e de soutien dans les discussions sur la forme référentielle de l'occitan », in : *Lengas*, no. 53, 2003, 161-187
196. „Fabra i Alibert: dues llengües, dos camins“, in: *Càtars i trobadors. Occitània i Catalunya: renaixença i futur, catàleg d'exposició*, Barcelona: Generalitat, Departament de Cultura, 2003, 212-217
197. « Les crises de l'identité chez Joan Bodon », in : Lídia Rabassa (éd.), *Mélanges offerts à Jean-Louis Fossat*. Toulouse : *Cahiers d'Etudes Romanes*, nouvelle série, no. 11/12, 2002 [2003], 167-177
198. « L'Europe et la situation en Autriche », in : Peladan, Jòrgi (ed.), *Actes de l'Université d'Été 2000-2001*, Nîmes : MARPOC/IEO, 2003, 6-23
199. „Mehrsprachigkeit in Europa am Beispiel Katalonien“, in: Fritz, Thomas (Hg.), *Wessen Sprache – lernen*. Beiträge zu Autonomie und Sprachenpolitik, Wien: Edition Volkshochschule, 2003, 310-317
200. « Le concept du ‘conflit linguistique’ aujourd'hui. Essai d'une mise à jour. Avec une annexe : Quelques remarques sur le terme de ‘valeur communicative’ des langues », *Lengas*, no. 54, 2003, 7-22 (33 000 Zeichen)
201. “La emergencia de la Argentina en enciclopedias de lengua alemana del siglo XIX”, in: A 15, 51-61 (28 850 Zeichen)

B Aufsätze

202. « Un regard sociolinguistique sur les changements de la situation de l'occitan depuis 1968 », in : Castano, Rossana/Guida, Saverio/Latella, Fortunata (éds.), *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc*. Actes du Septième Congrès International de l'AIEO, Reggio Calabria – Messina, 7 -13 juillet 2002, Roma : Viella, 2003 [2004], 1323-1358 (81 700 Zeichen)
203. „Zwei Sprachen, zwei Wege. Bemerkungen zum Schicksal der okzitanischen und katalanischen Renaissance ab 1800“, in: *QVR*, no 22, 2003 [2004], 95-102 (21 200 Zeichen)
204. „*Quo vadis*, Romanistica? Einige Gedankensplitter aus aktuellem Anlass“, in: *ibid.*, 112-120 (24 000 Zeichen)
- 163a. « Pigüé : le mythe de la langue. Occitan, français et espagnol dans une petite ville argentine », in: Hipperdinger, Yolanda (comp.), *Contacto*. Aportes al estudio lingüístico en Argentina, Bahía Blanca : Universidad del Sur, 2002 [2004], 125-137
205. « Fabre d'Olivet : avant-gardiste ou retardataire en sciences du langage ? », in : *La France Latine*, nouvelle série, no. 138, 2004, 15-31 (29 000 Zeichen)
206. „Spoločenská viacjazyčnosť“, in: Štefánik, Jozef (zostavil), *Antológia bilingvizmu*, Bratislava: Academic Electronic Press, 2004, 139-158 (slowak. Übersetzung von A9, 19-40, von Eduard Pallay)
207. « Lo bilingüisme dels escrivans occitans », *Oc*, no. 340-342, 2004, 97-103 (14 600 Zeichen)
208. « Réflexions sur le contexte social de la création littéraire récente en langue dominée, principalement en occitan », in : Klaeger, Sabine/Müller, Markus H. (Hg.), *Medien und kollektive Identitätsbildung*, Ergebnisse des 3. Franko-Romanisten-Kongresses, Aachen, 26. – 29. September 2002, Wien: Ed. Praesens, 2004, 61-79 (27 300 Zeichen)
209. „Von der formalen Sprachwissenschaft zur Soziologie der Kommunikation“, in: *Das Argument*, XLVI, no. 258, 2004 [2005], 809-813 (12 000 Zeichen)
210. „Diglossie – Polyglossie/Diglossia – Polyglossia“, in: Ammon, Ulrich/Dittmar, Norbert/Mattheier, Klaus J./Trudgill, Peter (Hg.), *Sociolinguistics/Soziolinguistik*, Berlin/New York: de Gruyter, 2004 [2005], 158-165 (30 700 Zeichen)
211. „Mein Weg zum Katalanischen“, in: Roviró, Bàrbara/Torrent-Lenzen, Aina/Wesch, Andreas (ed.), *Normes i identitats/Normen und Identitäten*, Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentages, Köln 2003, Titz: Axel Lenzen Verlag, 2005, 5-20 (33 000 Zeichen)
212. „Les langues de France au miroir de l'histoire“, in : Association des Méridonaux de Sceaux, *Sceaux et les langues*, La diversité linguistique, fondement essentiel de la diversité culturelle ? Actes du colloque du 4 juin 2004, Sceaux : Ville de Sceaux, 2004 [2005], 57-66 (20 650 Zeichen)
- 208a. « Réflexions sur le contexte social de la création littéraire récente en langue dominée,

B Aufsätze

- surtout en occitan », in : *Lengas*, no. 56, 2004 [2005], 231-252
213. „Das Okzitanische in der Lehrerausbildung und Schulwirklichkeit Südfrankreichs“, in: De Spieker (Hg.), *Plattdeutsch in der Schule*, Symposium an der Universität Oldenburg, 3.IX. 2004, Oldenburg: Isensee, 2005, 47-61 (ca. 30 000 Zeichen)
- 213a. „La okcitana en la formado de instruistoj kaj en la lerneja realo de suda Francio“, in: *Etnismo*, no. 76, 2005, 5-9 (Übersetzung ins Esperanto: Uwe Joachim Moritz)
- 209a. „Von der formalen Sprachwissenschaft zur Soziologie der Kommunikation. Das Beispiel der Romanistik“, in: *Grenzgänge*, no. 23, 2005, 111-116
214. „*Semantische Kämpfe* zwischen Guéret und Guardamar“, in: *QVR*, no. 25, 2005, 32-44 (32 800 Zeichen)
215. « La linguistique du XIX^e siècle, une linguistique a-communicative. Quelques réflexions », in : *Lengas*, no. 57, 2005, 111-123 (21 320 Zeichen)
216. « Robert Lafont, pionnier littéraire et scientifique », in : Julien, Danielle/Torreilles, Claire/Pic, François (éds.), *Robert Lafont, le roman de la langue*. Actes du colloque de Nîmes (12 et 13 mai 2000) et Arles (14 mai 2000). Toulouse : CELO/CEO/ William Blake, 2005, 15-25
217. « Sur l'utilisation de la 'matière occitane' dans la littérature contemporaine : Paul Löwinger, *Das Lied des Troubadours* (2000) », in : Billy, Dominique/Buckley, Ann (éds.), *Etudes de langue et littérature médiévales offertes à Peter T. Ricketts à l'occasion de son 70^{ème} anniversaire*, Turnhout : Brepols, 2005, 693-702 (ca. 24 000 Zeichen)
218. « Le projet d'une *Histoire sociale des langues de France*. Présentation et questions de méthode », in : www.langues-de-france.org (14 800 Zeichen, Dez. 2005)
219. « Mon Alger », in : Bouchentouf-Siagh, Zohra (dir.), *Dzayer, Alger*. Ville portée, rêvée, imaginée. Lectures autrichiennes. Alger : Casbah, 2006, 14-24 (ca. 20 200 Zeichen)
220. « Vorwort », in: Doppelbauer, Max, *València im Sprachenstreit*. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen, Wien: Braumüller, 2006, VII-VIII (ca. 4800 Zeichen)
221. « Splendeurs et misères de la langue occitane. Quelques réflexions d'un sociolinguiste », in : Ferrari, Anna/Romualdi, Stefania (édd.), « *Ab nou cor et ab nou talen* ». Nouvelles tendances de la recherche médiévale occitane, Modena : Mucchi, 2004 [2006], 349-355 (ca. 13 800 Zeichen)
222. « Català, valencià, balear : respostes científiques a qüestions polítiques ? » in : Vallverdú, Francesc (a cura de), *Cap a on va la sociolingüística ?*, II Jornada de l'Associació d'amics del professor Antoni M. Badia i Margarit, Barcelona, 20 d'octubre de 2005, Barcelona : Institut d'Estudis Catalans, 2006, 63-76 (ca. 30 050 Zeichen)
223. „Sprache, Gesellschaft und Kommunikation: Versuch einer vorläufigen Ortsbestimmung“, *QVR*, no. 28, 2006 [2007], 30-38 (19 146 Zeichen)

B Aufsätze

224. „Normes, variation linguistique, frontières et communication“, in : Viaut, Alain (dir.), *Variable territoriale et promotion des langues minoritaires*, Bordeaux : MSHA, 2007, 19-31 (ca. 27 800 Zeichen)
225. « Sprachenpolitische Folgen des Spanischen Bürgerkrieges », in: *EE*, LXIV, 2007, 3-9 (32 134 Zeichen)
226. « Der indirekte Blick: von der Exotik zur ernsthaft(er)en Betrachtung. Zu den Veränderungen der Wahrnehmung Argentinien in deutschsprachigen Enzyklopädien des 19. Jahrhunderts », in: *A* 17, 99-127 (50 066 Zeichen)
227. « Die neuen Studiengänge als fachliche Herausforderung für die Romanistik », in: *QVR*, no. 29, 2007, 11-24 (28 485 Zeichen)
228. « Anforderungen an den universitären Fremdsprachenunterricht von morgen. Einige Überlegungen und ein Traum », in : *ibid.*, 71-78 (14 912 Zeichen)
- 200a. « El conflicto lingüístico hoy. Elementos para una actualización del concepto », in : Hipperdinger, Yolanda (comp.), *Estudios sobre contacto inter- e intralingüístico*, Bahía Blanca : Universidad Nacional del Sur, Edius, 2007, 15-31 (ca. 24 000 Zeichen)
229. « Pour une histoire sociale des langues de France », in : *Langues et Cité* (Paris), no. 9, juin 2007, 14 (ca. 4 400 Zeichen)
230. „Zum Konzept der « Sozialgeschichte von Sprachen » und zum Projekt *Histoire sociale des Langues de France*“, in: *QVR*, no. 30, 2007 [2008], 5-23 (ca. 32 071 Zeichen)
231. « Didaktik: Möglichkeiten und Grenzen. Einige unmaßgebliche Einwendungen aus den hinteren Rängen », in: Tanzmeister, Robert (Hg.), *Lehren – Lernen – Motivation*, Fachdidaktik für Romanistinnen und Romanisten, Wien: Praesens, 2008, 53-62 (ca. 24 400 Zeichen)
232. « Las lenguas y sus fronteras en la Península Ibérica. Algunas consideraciones básicas », in : Doppelbauer, Max/Cichon, Peter (eds.), *La España multilingüe*, lenguas y políticas lingüísticas de España, Wien : Praesens, 2008, 11-20 (ca. 16 000 Zeichen)
233. « Sur la délimitation et l'individuation des langues. Avec des exemples pris principalement dans le domaine roman », in : *Estudis Romànics*, XXX, 2008, 7-38 (ca. 105 082 Zeichen)
234. „Romanistik – ein Schwanengesang, oder aber: Romanistik – Aufbruch zu neuen Ufern? Perspektiven für morgen“, in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, XXXII, no. ½, 2008, 171-181 (ca. 29 796 Zeichen)
235. „Einige problematische Punkte der *liste Cerquiglini*“, in: *QVR*, no. 31, 2008, 17-30 (24 373 Zeichen)
236. „Okzitanisch (Occitan)“, in: Ammon, Ulrich/Haarmann, Harald (Hg.), *Wieser Enzyklopädie Sprachen des europäischen Westens*, Klagenfurt/Celovec: Wieser, 2008, Band II, 307-320 (ca. 44 500 Zeichen)

B Aufsätze

237. „Per què els escriptors trien la llengua que trien?“ , in : Pons, Arnau/Škrabec, Simona (curadors), *Carrers de frontera*, Passatges de la cultura alemanya a la cultura catalana, Barcelona : Institut Ramon Llull, 2008, vol. II, 38-39 (ca. 4 200 Zeichen)
238. « Le projet d'une *Histoire sociale des langues de France*. Pourquoi ? Comment ? », in: www.langues-de-france.orf , 2008 (31 291 Zeichen)
239. „Zur Wahrnehmung von sprachlicher und kultureller Vielfalt in der deutschsprachigen Presse. Das Beispiel des katalanischen Autonomiestatuts von 2006“, in: *Ladinometria*, Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag [...], Salzburg/Bozen, 2008 [2009], Band II, 189-198 (19 870 Zeichen)
240. „Nachwort: Okzitanien – eine Ortsbesichtigung“, in: Kay Wagner, *Okzitanien*. Auf den Spuren einer bedrohten Sprache, Norderstedt: Books on Demand, 2009, 185-192 (14 614 Zeichen)
- 237a. „Nach welchen Kriterien wählen Autoren ihre Sprachen?“, in: Pons, Arnau/Škrabec, Simona (Hg.), *Grenzen sind Straßen*, Verbindungen zwischen der deutschen und der katalanischen Kultur, Barcelona: Institut Ramon Llull, 2008, vol. II, 38-39 (ca. 4200 Zeichen)
241. „Besondere Probleme der (literarischen) Übersetzung in und aus „Kleinsprachen“: das Beispiel des Okzitanischen“, in: Kalverkämper, Hartwig/Schippel, Larisa (Hg.), *Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft*, Berlin: Frank & Timme, 2009, 517-528 (21 050 Zeichen)
242. « Las estrategias lingüísticas dels escrivans occitans. Qualques reflexions istoricas e socialas », in : Latry, Guy (éd.), *La voix occitane*. Actes du VIII^e Congrès de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes, Bordeaux, 12 – 17 octobre [sic, pour septembre] 2005, Bordeaux : Presses Universitaires, vol. II, 2009, 1351-1359 (18 435 Zeichen)
243. „Das ‚französische‘ Europa“, in: *Historische Sozialkunde* (Wien), XXXIX, no. 3, 2009, 18-25 (30 023 Zeichen)
244. « Préface : De la détente ... aux problèmes », in : Christian Lagarde (éd.), *Le discours sur les « langues d'Espagne » /El discurso sobre las « lenguas españolas » (1978-2008)*, Perpignan : Presses Universitaires, 2009, 9-14 (12 079 Zeichen)
245. « Prologue », in : Costa Carreras, Joan (ed.), *The Architect of Modern Catalan*. Pompeu Fabra (1868-1948). Selected Writings, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2009, XXV-XXXII (ca. 15 000 Zeichen); engl Übersetzung von Alan Yates
246. „Mite Kremnitz und ihre Rolle in den deutsch-rumänischen Beziehungen. Mit einigen biographischen Anmerkungen zu Wilhelm Kremnitz“, in: Huberty, Maren/Mattusch, Michèle (Hg.), *Rumänien und Europa – Transversale* (Kolloquium an der Humboldt-Universität zu Berlin), Berlin: Frank & Timme, 2009, 121-133 (16 748 Zeichen)

B Aufsätze

247. « Les auteurs littéraires et leurs choix linguistiques : quelques observations sur l'évolution d'une relation compliquée », in : Brugnolo, Furio (a cura de), *Scrittori stranieri in lingua italiana dal Cinquecento ad oggi*, Padova : Unipress, 2009 [2010], 3-13 (22 321 Zeichen)
248. „Zur Dialektik von Französisch und Okzitanisch im 16. Jahrhundert. Veränderungen von Status und Praxis. Eine Skizze“, in: Reinke, Kristin/Sinner, Carsten (Hg.), *Sprache als Spiegel der Gesellschaft*. Festschrift für Johannes Klare zum 80. Geburtstag, München: Anja Urbanek, 2010, 101-110 (24 740 Zeichen)
249. „Was sollten Studierende über die Gesellschaften wissen, deren Sprachen sie studieren? Ein Aufschrei“, in: *QVR*, no. 35, 2010, 8-16 (19 495 Zeichen)
250. „El món de les llengües“, in: Vallverdú, Francesc (curador), *Simposi internacional sobre el català al segle XX. Balanç de la situació i perspectives de futur*, Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2009 [2010], 293-306 (33 846 Zeichen)
251. „Romanische Sprachen in Asien – eine erste Übersicht“, in: *QVR*, no. 36, 2010 [2011], 7-15 (18 100 Zeichen)
- 243a. „Das ‚französische‘ Europa“, in: Cichon, Peter/Mitterauer, Michael (Hg.), *Europasprachen*. Wien/Köln/Weimar: Böhlau, 2011, 45-60 (30 023 Zeichen).
252. „Und wenn Normativierungen kontraproduktiv werden? Ein Problem von – nicht nur – dominierten Sprachen“, in: *QVR*, no. 37, 2011, 9-24 (35 546 Zeichen)
253. „Zur Frage des Zeitpunkts der Erarbeitung von Referenzgrammatiken: Katalanisch, Baskisch und Galicisch im Vergleich“, in: Mayerthaler, Eva/Pichler, Claudia Elisabeth/Winkler, Christian (Hg.), *Was grammatische Kategorien miteinander machen*, Form und Funktion in romanischen Sprachen, Festschrift für Ulrich Wandruszka, Tübingen: Narr (TBL, 527), 2011, 269-284 (34 439 Zeichen)
254. « Sociolinguistique occitane : acquis et urgences », in : Rieger, Angelica, avec la collaboration de Domergue Sumien (éds.), *L'Occitanie invitée de l'Euregio. Liège 1981 – Aix-la-Chapelle 2008 : Bilan et perspectives [...]*, Actes du Neuvième Congrès International de l'AIEO, Aix-la- Chapelle, 24 – 31 août 2008, Aachen : Shaker, 2011, 2 vol., 63-65 (6621 Zeichen)
255. „Momentaufnahmen aus vierzig Jahren: zur sprachlichen Substitution in Martinique“, in: Hoffmann, Judith/Pumberger, Angelika (Hg.), *Geschlecht – Ordnung – Wissen*. Festschrift für Friederike Hassauer zum 60. Geburtstag, Wien: Praesens, 2011, 39-49 (26 627 Zeichen)
256. „Über Exkursionen. Erinnerungen und Überlegungen“, in: Köhler, Carola/Tosques, Fabio (Hg.), *(Das) diskrete Tatenbuch*. Digitale Festschrift für Dieter Kattenbusch zu seinem 60. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität, Institut für Romanistik, 2012 (34 981 Zeichen)
257. « Was kann Sprachenpolitik für dominierte Sprachen leisten? », *QVR*, no. 39, 2012, 7-20, (35 285 Zeichen)

B Aufsätze

258. « Quelques remarques sur le projet d'une *Histoire sociale des langues de France* et les problèmes qui se sont posés lors de son élaboration », 3^e Congrès Mondial de Linguistique Française, Lyon, 4-7 juillet 2012, <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0>. (51 090 Zeichen)
259. « Confessions d'un linguiste (?) atypique », in: Timotin, Emanuela/Colceriu, Ștefan, (eds.), *De ce am devenit lingvist ? Omagiu Academicianului Marius Sala*, București : Univers Enciclopedic Gold, 2012, 189-195 (19 842 Zeichen)
260. « L'article 75.1 de la Constitution française – et après ? L'évolution analysée principalement à travers les pages de *La Setmana* », *Synergies Pays germanophones* (Berlin), no. 5, 2012, 107-117 (27 766 Zeichen)
261. „Vom Kompromiss der *transició* zur Konfrontation des Alltages. Von der Verfassung 1978 bis zum Urteil des Verfassungsgerichtshofes 2010“, unter: http://www.katalanistik.de/fileadmin/verband/dkv/documents/Vortrag_Kremnitz.pdf (31 782 Zeichen), 2012
262. „Neuere Entwicklungen der europäischen Sprachenpolitik. Einige polemische Bemerkungen“, in: Stankovska, Petra/Wtorkowska, Maria/Pallay, Jozef (ur.), *Individualna in kolektivna dvojezičnost*, Ljubljana: Filozofska Fakulteta, 2012 [2013], 35-40 (14 565 Zeichen)
263. „Die Anfänge der romanischen Sprachen als Wissenschaftssprachen“, *QVR*, no. 40, 2012 [2013], 8-21 (36 986 Zeichen)
264. „Convergencias/divergencias de comunidades lingüísticas en el marco español“, in: Monteagudo, Henrique (ed.), *Linguas, sociedade e política*. Un debate multidisciplinar. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 2012 [2013], 43-74 (59 067 Zeichen)
265. Georg Kremnitz/Francesc Vallverdú, „Introducció general al pensament (socio)lingüístic de Pompeu Fabra“, in: Mir, Jordi/Solà, Joan (dir.), *Pompeu Fabra. Obres completes*, vol. 9, Barcelona: IEC, 2013, 17-58 (ca. 100 000 Zeichen)
266. « Introduction générale », in : A 20, 23-39 (ca. 55 000 Zeichen)
267. « Le terme *langue* face à celui de *variété* dans le cadre du phénomène de la communication », in : A 20, 95-102 (ca. 22 000 Zeichen)
268. « Questions de terminologie et ce concepts », in : A 20, 103-112 (ca. 29 000 Zeichen)
269. Frédéric Hartweg et Georg Kremnitz, « Le rôle des Eglises et des croyances religieuses dans le comportement langagier », in : A 20, 159-167 (ca. 29 000 Zeichen)
270. « La disparition des langues », in : A 20, 179-182 (ca. 11 000 Zeichen)
271. « Les langues de France avant la Révolution », in : A 20, 265-269 (ca. 14 000 Zeichen)

B Aufsätze

272. « Les rapports de communication dans le processus de formation de la *nation* moderne », in : A 20, 287-290 (ca. 9 000 Zeichen)
273. « L'allemand », in : A 20, 753-756 (ca. 11 000 Zeichen)
274. « Nouveaux problèmes pour les minorités linguistiques au XXI^e siècle. Rendre les langues dominées visibles ? », *EE*, LXX, 2013, 106-109 (26 837 Zeichen)
275. « Aspects de la ‚francisation‘ de la France au XIX^e siècle », in : Merlan, Aurelia/Nagy, Rodica (coord.), *Omagiu lui C. Dumitriu la 80 de ani*, Suceava : Editura Universităţii „Ştefan cel Mare“, 2013 [2014], 291-301 (29 302 Zeichen)
276. „Ismaël Girard e Josep Carbonell i Gener: lo rescontre de doas renaissèncas devers 1930“, in: Alén-Garabato, Carmen/Torreilles, Claire/Verny, Marie-Jeanne (éds.), *Los que fan viure e tresluisir l'occitan*, Actes du X^e Congrès de l'AIEO, Béziers, 12-19 juin 2011, Limoges : Lambert-Lucas, 2014, 591-600 (23 734 Zeichen)
277. « Les étapes historiques du recul de l'occitan. Un chantier de recherche à (r)ouvrir », in : Courouau, Jean-François/Pic, François/Torreilles, Claire (éds.), *Amb un fil d'amistat. Mélanges offerts à Philippe Gardy par ses collègues, ses disciples et ses amis*, Toulouse : CELO, 2014, 625-637 (36 924 Zeichen)
278. „Català, castellà i les altres llengües. Perspectives sociolingüístiques per una Catalunya futura“, Vortrag zum 15. Jahrestag der Universitat Oberta de Catalunya, 2014, in: http://www.iec.cat/activitats/noticiasencera.asp?id_noticies=1158 (32 213 Zeichen)
279. „Nach der Abstimmung in Schottland“, in: *EE*, LXXI, 2014, 95 (7379 Zeichen)
- 233a. « Sur la délimitation et l'individuation des langues. Avec des exemples pris principalement dans le domaine roman », in : Hipperdinger, Yolanda (comp.), *Lenguas : conceptos y contactos*, Bahía Blanca : Editorial de la Universidad Nacional del Sur, Edius, 2014, 11-75
280. Barbara Czernilofsky-Basalka/Georg Kremnitz, „Kommunikation, Sprache und Erfahrung“, in: *QVR*, No. 43, 2014, 5-7 (5455 Zeichen)
281. „Sprachwissenschaft und Kommunikation. Einige Überlegungen“, in: *QVR*, no. 43, 2014, 8-22 (39 253 Zeichen)
282. „Katalonien: zur augenblicklichen Situation und zu möglichen sprachenpolitischen Perspektiven für die Zukunft“, in: *EE*, LXXII, 2015, 25-35 (67 503 Zeichen)
283. „Wissenschaft(ler) in der Gesellschaft“, in: Klaus-Dieter Ertler, *Romanistik als Passion, Band IV*, Wien: Lit-Verlag, 2015, 289-316 (71 643 Zeichen)
284. Max Doppelbauer/G.K., „Entstehen Sprachen oder werden sie gemacht?“, in: *QVR*, no. 45, 2015, 5-6 (ca. 4000 Zeichen)
285. „Sprachen entstehen und verschwinden wieder. Einige teilweise noch provisorische Reflexionen“, in: *ibid.*, 7-22 (40 013 Zeichen)

B Aufsätze

286. „Del compromís de la transició a la confrontació quotidiana. De la Constitució de 1978 fins a la sentència del Tribunal Constitucional de 2010“, in: Carsten Sinner/Katharina Wieland (eds), *Norma; ús i actituds lingüístiques*. El paper del català en la vida quotidiana, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2015, 11-22 (ca. 30 510 Zeichen), Übersetzung ins Katalanische von Òscar Bernaus
287. „Was nun? Nach dem 27 S“, in: *EE*, Sonderausgabe 2015, 1-2 (10 119 Zeichen)
- 225a. „Sprachenpolitische Folgen des Spanischen Bürgerkrieges“, in: *ibid.*, 4-10 (32 134 Zeichen)
- 282a. „Katalonien: zur augenblicklichen Situation und zu möglichen sprachenpolitischen Perspektiven für die Zukunft“, *ibid.*, 68-78 (67 503 Zeichen)
288. „Was sind und zu welchem Behufe studieren wir Landeswissenschaften?“, in: Longoni, Fabio (Hg.), *Wiener Romanistische Landeswissenschaft(en)*, Wien: Praesens, 2015, 27-35 (23 337 Zeichen)
289. „Mehrsprachige Autoren und ihre Sprachen. Einige Überlegungen zu einem komplexen Verhältnis“, in: *Zeitschrift für interkulturelle Germanistik* VI, 2015, Heft 2, 17-31 (ca. 43000 Zeichen)
290. « Communication et globalisation vs conscience et identité. Une esquisse », in Alén Garabato, Carmen/Djordjevic Léonard, Ksenija/Gardies, Patricia/Kis-Marck, Alexia/Lochard, Guy (éds.), *Rencontres en sciences du langage et de la communication*, Mélanges offerts à Henri Boyer par ses collègues et amis. Paris : L'Harmattan, 2016, 359-369 (33 079 Zeichen)
291. « Un droit absolu à la langue est-il concevable ? Quelles possibilités pour s'en approcher ? », in : Potriquet, Ghislain/Huck, Dominique/Truchot, Claude (dir.), « *Droits linguistiques* » et « *droit à la langue* » : *identification d'un objet d'étude et construction d'une approche*, Actes du colloque international de Strasbourg organisé les 25 et 26 septembre 2014, Limoges : Lambert-Lucas, 2016, 167-178 (32 906 Zeichen)
292. « Introduction : Les langues de la migration, parents pauvres de l'éducation bilingue », in : Christine Hélot/Jürgen Erfurt (dir.), *L'éducation bilingue en France*. Politiques linguistiques, modèles et pratiques, Limoges : Lambert-Lucas, 2016, 433-441 (30 101 Zeichen)
293. « Aliénation (*Entfremdung*) et Haine de soi (*Selbsthass*). Parallélismes et différences entre deux concepts employés (notamment) en sociolinguistique », in : Carmen Alén-Garabato/Romain Colonna, *Auto-odi*. La « haine de soi » en sociolinguistique. Paris : L'Harmattan, 2016, 51-62 + ein Schema (27 364 Zeichen)
294. „Vorwort/Uvodna beseda“, in: *EE*, LXXIII, 2016, 53-54 (6288 Zeichen)
295. “Francesc Vallverdú i la sociolingüística catalana a través dels nostres encontres”, in: *Francesc Vallverdú Canes: sessió en memòria*: Sala Prat de la Riba, 29 de setembre de 2015, Barcelona: IEC, 2016, 19-25 (18 598 Zeichen)

B Aufsätze

296. « Les tensions actuelles entre la Catalogne et l'Espagne. Une crise qui aurait pu être évitée. », in : *Lengas*, no. 79, 2016 [2017], 10 S. (31 518 Zeichen), <http://lengas.org/1040>
297. « Présentation a posteriori d'un projet : l'*Histoire sociale des langues de France* », in : Bochmann, Klaus (éd.), *La Francophonie en Europe du Sud-Est. Aspects historiques, problématiques actuelles*, Leipzig : Univ. Verlag, 2016 [2017], 17-30 (39 747 Zeichen)
298. « Quelques étapes de la substitution linguistique en Occitanie et en Catalogne pendant le XX^e siècle. Une esquisse », in: Ramos, Emiliana/Ros, Ander (arg.), *Onomastika, hizkuntza eta historia. Ricardo Cierbideren omenezko Estudioak/Onomástica, lengua e historia. Estudios en honor de Ricardo Cierbide*. S.l.: Onomastika Elkarte/Sociedad Vasca de Onomástica, 2017, 357-371 (37 586 Zeichen)
299. « Situation de l'occitan en 2017. Une esquisse », in : *EE*, LXXIV, 2017, 9-16 (48 984 Zeichen)
300. „Problemas particulares de las normativizacions de lengas sens estat: parallelismes e diferéncias entre l'occitan e lo catalan“, in: Carrera, Aitor/Grifoll, Isabell (eds.), *Occitània en Catalonha: de tempses novèls, de novèlas perspectives*. Actes de l'XI^{en} Congrès de l'Associacion Internacionala d'Estudis Occitans, Barcelona : Generalitat, Departament de Cultura, 2017, 21-36 (Eröffnungsvortrag) (50 092 Zeichen)
301. „Constituciones con y sin indicación de lengua oficial. Algunos ejemplos y consideraciones“, in: Roberto Bein e. a. (coord.), *Homenaje a Elvira Arnoux*, Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura, Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2017, tomo II, 97-110 (23 894 Zeichen)
302. « Postface : Le Rwanda, une situation linguistique particulière en Afrique », in : Murengerantwari, Richard, *Les politiques linguistiques du Rwanda de 1962 à nos jours*, Wien : Praesens, 2017, 118-120 (6283 Zeichen)
303. „Plurilingüisme literari al domini català, ahir i avui. Algunes reflexions », in: Pérez Saldanya, Manuel/Roca i Ricart, Rafael (a cura de), *Actes del Dissetè Col.loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Universitat de València, 7-10 de juliol de 2015, València 2017, Recurs electrònic, 519-526 (23 954 Zeichen), abrufbar: <https://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000250/00000091.pdf>
304. „Sprachenpolitische Entscheidungen zwischen Prestige und kommunikativer Bedeutung: Hintergründe und mögliche Folgen“, in Amrosch-Baroua, Tina/Kropp, Amina/Müller-Lancé, Johannes (Hg.), *Mehrsprachigkeit und Ökonomie*, München: Universitätsbibliothek der Ludwig-Maximilians-Universität, 2017 [2018], 17-27 (ca. 38 500 Zeichen)
305. „Kommunikation oder Grammatik? Möglichkeiten und Grenzen einer gesellschaftlich relevanten Wissenschaft“, in: *QVR*, no. 50, 2017/18, 16-25 (24 922 Zeichen)
306. « Des langues de France à l'éducation plurilingue. Un parcours logique et pourtant parsemé d'embûches », in : Erfurt, Jürgen/Weirich, Anna/Caporal-Ebersold, Eloise (dir.), *Education*

B Aufsätze

- plurilingue et pratiques langagières*. Hommage à Christine Hélot. Berlin : P. Lang, 2018, 133-144 (29 406 Zeichen)
307. „Beziehungen zwischen Okzitanien und Rumänien im 19. Jahrhundert. Einige Streiflichter“, in: Heinrich, Carola/Kahl, Thede (Hg.), *Litterae – magistra vitae*. Heinrich Stiehler zum 70. Geburtstag, Berlin: Frank & Timme, 2018, 293-303 (24 503 Zeichen)
308. „Faktoren der Beeinflussung von Grenzen des Kontakts: die Entwicklung der Erdbevölkerung“, in: AAVV. (dir.), *Grenzgänge en zones de contact*, Paris: L'Harmattan, 2019, 245-251 [FS Jürgen Erfurt] (15 612 Zeichen)
309. « Les sciences du langage et les disciplines littéraires ont-elles encore de l'importance les unes pour les autres ? Quelques réflexions pour (peut-être) ouvrir un débat », in : *RZLG*, XLIII, 2019, 1-12 (37 922 Zeichen)
310. „Vergangenheitsbewältigung und ihre sprachlichen Aspekte“, *Notes der Càtedra UNESCO de Diversitat Lingüística i Cultural*, IEC, Barcelona, 20. Nov. 2019, no. 40 (10 772 Zeichen). Katalanische Version „La superació del passat i els seus aspectes lingüístics“ (ca. ebenso viel) <https://catedra-unesco.espais.iec.cat/2019/11/20/40-la-superacio-del-passat> ...
311. „Offene und nicht so offene Funktionen von Akademien. Mit besonderer Berücksichtigung von Sprachakademien“, in: *QVR*, no. 53/54, 2019, 7-19 (34 048 Zeichen)
312. « Semilinguisme », in: *Glosema* (Oviedo), no. 1, 2019, 107-116 (28 462 Zeichen)
313. „Gedanken zu Katalonien, Spanien – und zur Europäischen Union. Aus Anlass eines neuen Buches“, in: *EE*, LXXVII, 2020, 79-84 (35 773 Zeichen, Nicolas Marty, *Comprendre la crise catalane*, 2019)
314. « La problématique initiale de la liste Cerquiglini et ses effets ultérieurs », in : *Glottopol* (Rouen), no. 34, juillet 2020, 37-45 (34 798 Zeichen)
315. „Fragmentierende und synthetisierende Sprachkonzeptionen und ihr Einfluss auf die Kommunikation: der Fall des Okzitanischen“, in: Prifti, Elton/Schrader-Kniffki, Martina (eds.), *Translation und sprachlicher Plurizentrismus in der Romania „minor“*, Berlin: Lang: 2020, 239-251 (31 052 Zeichen)
316. „Algunes diferències entre les Renaixences catalana i occitana al segle XIX“, in: *Anuari Verdaguer* (Vic), XXVII, 2019, 121-134 (32 853 Zeichen)
317. „Victor Klemperer: Catedrático en tiempos adversos“, *Anuario de Glotopolítica* (New York), no. 3, 2020, 79-91 (32 989 Zeichen)
318. „Die Darstellung Pompeu Fabras in Handbüchern und Geschichten der romanischen Sprachwissenschaft“, in: Issel-Dombert, Sandra/Álvarez Vives, Vicente (Hg.), *Sprache – Raum – Konflikt*. Sprachwissenschaftliche Perspektiven auf die Katalonienkrise. PHiN-Beiheft, 22/2020, 10-19 (34 204 Zeichen)
319. „Faktoren für Veränderungen der Bedingungen von Kommunikation und Demarkation im Zeitalter der Globalisierung. Einige auch migrationswissenschaftliche Überlegungen“, in:

B Aufsätze

- Hoinckes, Ulrich/Meyer, Matthias L. G. (Hg.), *Der Einfluss von Migration auf Sprach- und Kulturräume/the Impact of Migration on Linguistic and Cultural Areas*, Berlin: Lang, 2020, 39-55 (44 928 Zeichen)
320. „Gedanken zu möglichen Konturen einer „engagierten“ romanischen Sprachwissenschaft“, in: Becker, Lidia/Kuhn, Julia/Ossenkop, Christina/Overbeck, Anja/Polzin-Haumann, Claudia/Prifti, Elton (Hg.), *Fachbewusstsein der Romanistik*. Romanistisches Kolloquium XXXII, Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2020 (TBL 578), 221-229 (22 836 Zeichen)
321. « La dénomination de la région *Occitanie* – une victoire pour l’occitanisme ? », in : Pujol Berché, Mercè (coord.), *El llenguatge a la cruïlla de les disciplines*. Homenatge al professor Christian Lagarde/*Le langage au carrefour des disciplines*. Hommage au professeur Christian Lagarde, Perpignan : Presses Universitaires, 2020, 255-264 (25 799 Zeichen)
322. „Intervenció de Georg Kremnitz“, in: [M. Teresa Cabré/Mònica Güell, eds.], *Norma i diversitat lingüística : la gestió normativa en contextos pluricèntrics*. Francofonia i catalonfonia/*Norme et diversité linguistique : la gestion normative dans des contextes pluricentriques*. Francophonie et catalanophonie, Barcelona : Institut d’Estudis Catalans, 2020, 183-186 (9026 Zeichen)
323. „Las renaixençes occitana e catalana fins a 1874/76. Paralelismes e diferències“, in: Courouau, Joan-Francés, amb la collaboracion de Dàvid Fabié, *Fidelitats e dissidències*. Actes del XII^e Congrès de l’AIEO, Albi, 10 – 15/07/2017, Toulouse : SFAIEO, 2020, vol. II, 841-848 (32 518 Zeichen)
324. „‘Polyzentrische Sprache‘ und ‚interner Kolonialismus‘, mögliche Beziehungen. Einige sprachenpolitische Überlegungen“, in: Ladilova, Anna/Leschzyk, Dinah/Müller, Katharina/Schweitzer, Nicolas/Seiler, Falk (Hg.), *Bornistik*. Sprach- und kulturwissenschaftliche Perspektiven auf die Romania und die Welt, Gießen: Giessen University Library Publications, 2021, 140-151 (28 086 Zeichen)
325. „Cambios recientes en los factores que determinan los límites de contacto“, in: Narvaja de Arnoux, Elvira/Becker, Lidia/del Valle, José (eds.), *Reflexiones geopolíticas desde y hacia América y Europa*, Berlin: Peter Lang, 2021, 75-85 (28 365 Zeichen)
326. „Über eine Grenze, die es nicht gibt. Einige Eindrücke aus Ceuta“, in: *QVR*, no. 57-58, 2021, 8-13 (14 344 Zeichen)
327. “Mite Kremnitz and Carmen Sylva. Some Impressions on This Literary Friendship”, in: Mihăilă, Ramona (ed.), *Carmen Sylva – A Cosmopolitan Touch of Royal Penning*, New York: Addleton Academic Publishers, 2021, 11 S. (27 157 Zeichen)
328. „‘Posthablantes‘ y ‚funciones míticas‘ de lenguas en contacto“, in: *Revista Digital de Políticas Lingüísticas*, XIII, no. 15, noviembre 2021, 49-56 (17 822 Zeichen)
329. „Zur Dialektik des sprachlichen Kontakts: Emission und Rezeption“, in: Elena Stadnik (Hg.), *Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit im Unterricht*. Linguistische, sprachdidaktische und bildungswissenschaftliche Beiträge zur sprachlichen Bildung, Wien: LIT, 2022, 129-136 (16 894 Zeichen)

B Aufsätze

330. « Parallèles et différences entre les renaissances catalane et occitane entre 1854 et 1893. Quelques observations », in: Massip i Graupera, Estrella/Navàs Farré, Marina/Niubò, Francesc (coord.), *Països Catalans i Provença : mirades creuades/País Catalans e Provença : regards crosats/País Catalan e Provènço : regard crousa/Pays Catalans et Provence : regards croisés*, Perpignan : Trabucaire, 2022, 117-129 (35 529 Zeichen)
331. „Pròleg“, in: Neu, Irmela, *Consciència lingüística i consciència nacional a Catalunya durant la Renaixença (1833-1891)*, Barcelona: PAM, 2022, 9-11 (7037 Zeichen)
332. „Literarische Mehrsprachigkeit als Ausdruck von sich ausbildender Transkulturalität: das Beispiel Jorge Semprún“, in: Erfurt, Jürgen/Leroy, Marie/Stierwald, Mona (Hg.), *Mehrsprachigkeit und Transkulturalität in frankophonen Räumen/Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones*, Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2022, 251-262 (29 042 Zeichen)
333. « Les conceptions fragmentarissantes et synthétissantes des langues en tant que facteurs de politiques linguistiques. Avec des remarques sur les cas de l'occitan, du catalan et du roumain », in: Becker, Lidia/del Valle, José/Knauer, Gabriele (eds.), *La mirada glotopolítica, continuidad y renovación de la romanística/Le regard glottopolitique, continuité et renouveau de la romanistique*, Berlin : Peter Lang, 2022, 55-69 (39 295 Zeichen)
334. „Veränderungen der Ziele von Renaissance-Bewegungen vom 19. zum 21. Jahrhundert und mögliche Konsequenzen für die Ziele und Praxen ihrer Sprachpolitik“, in: *EE*, LXXIX, 2022, 184-192 (50 200 Zeichen)
335. „Zur aktuellen Bedeutung Robert Lafonts (aus Anlass seines hundertsten Geburtstages)“, in: *EE*, LXXX, 2023, 100-102 (12 152 Zeichen)
336. « Diglossie et conflit linguistique – deux termes revisités cinquante ans plus tard », in : Foued Laroussi (dir.), *Jean-Baptiste Marcellesi. Le sociolinguiste, le pionnier, l'homme*, Paris/Louvain-la-Neuve : L'Harmattan/EME Editions, 2023, 121-134 (34 990 Zeichen)
337. « Fabre d'Olivet : du 'genre troubadour' vers la linguistique romane naissante », in : Courouau, Jean-François/Lacroix, Daniel (dir.), *La réception des troubadours au XIX^e siècle*, Paris : Classiques Garnier, 2023, 15-26 (30722 Zeichen)
338. « [Robèrt Lafont] Entre Occitània, França e Euròpa », in : *Lo Diari* (Toulouse), 16 (3013 Zeichen)
339. « Quelques particularités de la première renaissance occitane (1550-1650) », in : *QVR*, no. 61, 2023, 75-85 (27 585 Zeichen)
340. « Le plurilinguisme littéraire en tant qu'expression d'une transculturalité en gestation : l'exemple de Jorge Semprún », in : *ibid.*, 101-114 (33 358 Zeichen)
341. „Zur aktuellen Lage der sprachlichen Minderheiten und Volksgruppen in Österreich“, in: *EE*, LXXX, 2023, 157-172 (54 778 Zeichen)

B Aufsätze

342. „Vorwort: François Pic schildert, wie man vor neunzig Jahren romanistische Feldforschung betrieb“, in: *QVR*, no. 62, 2023, 5-15 (25 870 Zeichen)
343. „Über die Veränderungen der Ausrichtung von Referenzformen dominierter romanischer Sprachen. Überlegungen anhand vor allem des Okzitanischen und Katalanischen“, in: Becker, Lidia/Kuhn, Julia/Ossenkop, Christina/Polzin-Haumann, Claudia/Prifti, Elton (Hg.), *Zwischen Pluralität und Präskription: Sprachnormen in der Romania in Geschichte und Gegenwart*, Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2024, 17-28 (28 217 Zeichen)
344. „Prolèg [: Noves orientacions de les normatives de llengües]“, in: Miquel Àngel Pradilla, *Normativitat, (re) estandardització i glotopolítica. Noves mirades des de la sociolingüística catalana*, València: Univ. de València, 2024, 13-17 (11 722 Zeichen)
345. “Lo destinatari fa lo messatge ? Un problema suplementari per l’escrivan occitan”, in : Lespoux, Yan/Pic, François (éd.), *Enfre lei mots e lei paraulas. Mélanges offerts à Jean-Yves Casanova par ses collègues, ses disciples et ses amis*, Toulouse : Ed. Dòcuments, 309-314 (16 074 Zeichen)
346. « Conceptions d’espace concurrentes ‘entre Guéret et Guardamar’. Quelques observations », in : Giraudo, Andrea/Meliga, Walter/Noto, Giuseppe/Pons, Aline/Rivoira, Matteo (a cura di), *Occitània. Centres e periferias/Centre e periferie. Atti del XIII Convegno dell’AIEO*, Cuneo, 12-17 luglio 2021, Alessandria: Ed. Del Orso, 649-670 (60 966 Zeichen)
347. « La migration en tant que phénomène (souvent) de longue durée », in: Merlan, Aurelia (ed.), *Romanian in Migration Contexts*, Tübingen : Narr Francke Attempto, 2024, 11-20 (25 139 Zeichen)
348. „Zur Lage der Sprachen in Frankreich, zehn Jahre nach dem Erscheinen der *Histoire sociale des langues de France*“, in: *EE*, LXXXI, 2024, 65-75 (59 635 Zeichen)
349. Georg Kremnitz/Fanch Broudic, “French and the languages of France”, in: Wendy Ayres-Bennett/Mairi McLaughlin (eds.), *The Oxford Handbook of the French Language*, Oxford: University Press, 2024, 546-570 (ca. 91 000 Zeichen)

C Rezensionen

a) in der Zeitschrift *Oc* (Toulouse):

1. Rezension der okzitanischen Wörterbücher von C. Rapin, R. Barthe, D. Feijoo, A. Lagarde, no. 236, 1971, 73-78
2. R. Darrigrand, *Iniciacion au gascon*, Pau 1971, no. 237, 55-57
3. P. Bec, *Manuel pratique de philologie romane*, Paris 1970-1971, *ibid.*, 76-79
4. R. Lafont, *L'ortografia occitana – sos principis*, Montpellier 1971, no. 239, 1972, 63-66
5. *Le livre aquitain d'expression occitane*, Bordeaux 1972, no. 240, 66-67
6. *Orientations d'une recherche occitaniste, Annales de l'Institut d'Etudes Occitanes*, Toulouse 1972, no. 242-243, 1973, 115-119
7. R. Lafont e.a., *Parlam provençau*, Marseille 1971, no. 244, 1974, 59-61
8. R. Barthe, *Lexique occitan-français*, Paris 1972, *ibid.*, 61-62
9. S. Granier, *Petite grammaire de l'occitan*, Villeneuve-sur-Lot 1972, *ibid.*, 62-65
10. H. Yvia-Croce, *Grammaire corse*, Ajaccio 1972, *ibid.*, 65
11. F. Abel, *Le mouvement occitaniste contemporain dans la région de Toulouse*, Tübingen 1973, no. 245, 63-65
12. R. Teulat, *Eléments de syntaxe référentielle de l'occitan*, Villeneuve-sur-Lot 1973, no. 247, 57-58
13. P. Bec, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Paris 1973, *ibid.*, 58-62
14. P. Miremont, *Glossari del Perigord negre*, Rodez 1974, no. 248, 1975, 49-51
15. P. Desrozier – J. Ros, *L'ortografia occitana – lo lemosin*, Montpellier 1973, *ibid.*, 51-52
16. T. G. Pons, *Dizionario del dialetto valdese della Val Germanasca*, Torre Pelice 1973, *ibid.*, 53-56
17. *La linguistique catalane*, Actes du Colloque de Strasbourg 1968, *ibid.*, 56-57
18. Ll. Creixell, *Diccionari bàsic francès-català*, Perpinyà 1974, *ibid.*, 57-58
19. Ch. Camproux, *Petit atlas discursif du Gévaudan*, Montpellier 1974, *ibid.*, 58
20. K. Gebhardt, *Das okzitanische Lehngut im Französischen*, Frankfurt – Basel 1974, no. 249, 47-52
21. R. Darrigrand, *Comment écrire le gascon*, Pau 1974, no. 250, 61-62

C Rezensionen

22. J. Taupiac, *Los tres cents mots occitans*, Villeneuve-sur-Lot, 1974, *ibid.*, 62
 23. G. Bazalgues, *L'occitan lèu-lèu e plan*, Paris 1975, no. 251, 63-66
 24. *L'enseignement des 'langues régionales'*, *Langue Française* no. 25, 1975, *ibid.*, 66-69
 25. *Quasèrns de Lingüística Occitana*, no. 1 und 2 (1974-1975), no. 252, 51-53
 26. *Colloque International sur la recherche en domaine occitan*, Actes, Montpellier 1975, *ibid.*, 53-54
 27. M.L. Gourdon, *La grammatica nissarda de Joseph Micèu*, Nice 1975, no. 254, 1976, 71-74
 28. J.L. Bernard, *Nosto lengo bellinezo*, Aix 1974, no. 255, 1976, 74
 29. R. Teulat, *Mémento grammatical de l'occitan de référence*, Agen 1976, *ibid.*, 75-76
 30. G. Gonfroy, *Dictionnaire normatif limousin-français*, Limoges 1975, *ibid.*, 55
 31. M. Gorosch, *La notomia de Anric de Mondavilla*, Montpellier 1976, *ibid.*, 55
 32. P. Miremont, *La syntaxe occitane du Périgord*, Aurillac 1976, no. 257, 1977 (1978), 84-85
- b) in anderen Zeitschriften :
33. F. Abel, *Le mouvement occitaniste contemporain dans la région de Toulouse*, Tübingen 1973, in : *Revue des Langues Romanes* LXXX, 1974, 316-318
 34. Chr. Schmitt, *Die Sprachlandschaften der Galloromania*, Frankfurt – Basel 1974, in: *Romanistisches Jahrbuch* XXVI, 1975, 175-177
 35. G. Bazalgues, *L'occitan lèu-lèu e plan*, Paris 1975, *ibid.*, 188-189
 36. J. Albrecht, Pierre-Nicolas Bonamy, *Vier Abhandlungen zum Vulgärlatein und zur Frühgeschichte des Französischen*, Tübingen 1975, in: *Revue de Linguistique Romane* XL, 1976, 450-451
 37. W. Pötters – A. Alsdorf-Bollée, *Sprachwissenschaftlicher Grundkurs für Studienanfänger Französisch*, Tübingen 1974, in: *Romanische Forschungen*, LXXXIX, 1977, 292-294
 38. D. Bebel-Gisler, *La langue créole, force jugulée*, Paris 1976, in : *Revue de Linguistique Romane* XLI, 1977, 444-445
 39. R. Ninyoles, *Cuatro idiomas para un Estado*, Madrid 1977, in : *Romanistisches Jahrbuch* XXVIII, 1977, 367-372

C Rezensionen

40. A. Bollée, *Le Créole Français des Seychelles*, Tübingen 1977, und A. Bollée, *Zur Entstehung der französischen Kreolendialekte im Indischen Ozean*, Genf 1977, in: *Zeitschrift für Romanische Philologie* XCIV, 1978, 470-475
41. J. Solà, *Del català incorrecte al català correcte*, Barcelona 1977, in: *Iberoamericana*, no. 5, 1978, 84
42. *Sprachenrecht, Sprachenpolitik, Sprachenplanung*, Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, no. 4 und 5, 1977, in: *Lengas*, no. 5, 1979, 127-132
43. M. Baris, *Langue d'oil contre langue d'oc*, Lyon 1978, *ibid.*, 133-137
44. F. Pic, *Bibliographie des sources bibliographiques du domaine occitan*, Béziers 1977, in : *Jorn* (Pont-Saint-Esprit), no. 2, 1981, 31-32
45. F. L. Prudent, *Du baragouin à la langue antillaise*, Paris 1980, in : *Lengas*, no. 10, 1981, 96-102
46. B. Staib, *Semantik und Sprachgeographie*, Tübingen 1980, in: *RLaR*, LXXXV, 1981, 162-165
47. P. G. Javanaud, *The Vowel System of Lemosin*, Göteborg 1981, in: *Amiras/Repères* (Aix), no. 2, 1982, 129-131
48. J. Garmadi, *La sociolinguistique*, Paris 1981, in : *Lengas*, no. 12, 1982, 96-101
49. J. Lang, *Sprache im Raum*, Tübingen 1982, in: *RLaR*, LXXXVI, 1982, 169-173
50. F. P. Kirsch (Hg.), *Okzitanische Erzähler des 20. Jahrhunderts*, Tübingen 1980, in: *ASNS*, CCXX, 1983, 225-227
51. P. S. Ureland (Hg.), *Die Leistung der Strataforschung und der Kreolistik*, Tübingen 1982, in: *ZRPh*, IC, 1983, 551-555
52. R. Chaudenson, *Textes créoles anciens*, Hamburg 1981, in : *ZRPh*, C, 1984, 211-213
53. V. Bárdosi, *Introduction aux études de linguistique française*, Budapest 1982, in : *ASNS* CCXXII, 1985, 211-212
54. M. Roqueta, *Grünes Paradies*, München 1983, in: *ASNS* CCXXII, 1985, 457-459
55. P. Stein, *Kreolisch und Französisch*, Tübingen 1984, in: *ZfSL*, XCVI, 1986, 327-329
56. I. Coteanu (coord.), *Analize de texte poetice*, București 1986, in: *Semiotische Berichte* (Wien), XI, 2, 1987, 244-245
57. I. Neumann, *Le créole de Breaux Bridge*, Louisiane, Hamburg 1985, in: *ZfSL* XCVIII, 1988, 107-109

C Rezensionen

58. W. Binder (Hg.), *Entwicklungen im karibischen Raum 1960-1985*, Erlangen 1985, in: *Semiotische Berichte* XII, 1988, 289-292
59. U. Brummert, *L'universel et le particulier dans la pensée de Jean Jaurès*, Toulouse 1987, in : *Semiotische Berichte* XII, 1988, 157-163 (=Doxa, Budapest, XIV, 1988, 157-163)
60. Ph. Gardy, *L'écriture occitane aux XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles*, Béziers/Lille 1985, (1986), in : *ZfSL* XCVII, 1988, 183-186
61. « Veröffentlichungen aus der linguistischen Abteilung des Instituts für Romanistik der Universität Wien », *Semiotische Berichte* XIII, 1989, 283-290
62. Ingrid Gogolin, *Erziehungsziel Zweisprachigkeit*, Hamburg 1988, in: *Semiotische Berichte* XIV, 1990, 265-268
63. Marianne Renate Berger, *Sprachkontakt in der Bretagne: Sprachloyalität versus Sprachwechsel*, Tübingen: Niemeyer, 1988, in: *ASNS* CCXXVII, 1990 [1991], 224-226
64. Fanny de Sivers (éd.), *Questions d'identité*, Paris : Peeters/ SELAF, 1989, in : *Semiotische Berichte* XIV, 1990, 371-373
65. Wolfgang Markhof, *Renaissance oder Substitution? Eine soziolinguistische Untersuchung zur Stellung des Okzitanischen im Département Cantal*, Genève: Droz, 1987, in: *ZfSL*, CI, 1991, 84-87
66. Wendy Ayres-Bennett, *Vaugelas and the Development of the French Language*, London: Modern Humanities Research Association, 1987, in: *Le Français Moderne*, LIX, 1991, 229-231
67. Kathryn A. Woolard, *Double Talk. Bilingualism and the Politics of Ethnicity in Catalonia*, Stanford: Univ. Press, 1989, in: *Europa Ethnica*, IIL, 1991, 220-222
68. Jürgen Pilawa (+), *Enunziative. Eine sprachliche Neuerung im Spiegel der gaskognischen Schriftsprache*, Tübingen: Narr, 1990, in: *ZfSL*, CI, 1991, 313
69. Robert Lafont, *Le dire et le faire*, Montpellier : Univ. Paul Valéry, 1990, in : *Cahiers de Praxématique*, no. 17, 1991, 162-164
70. Irmela Neu-Altenheimer, *Sprach- und Nationalbewusstsein in Katalonien während der Renaixença (1833-1901)*, Barcelona: IEC 1987-89 [1990], in: *European Journal for Semiotic Studies*, III, 1991 [1992], 557-562
71. Ulrich Ammon/Klaus J. Mattheier/Peter H. Nelde (Hg.), *Sociolinguistica 4: Minderheiten und Sprachkontakt*, Tübingen: Niemeyer, 1990, in: *Neusprachliche Mitteilungen*, XLIV, 1991, 185-186
72. Herbert Christ, *Fremdsprachenunterricht für das Jahr 2000*, Tübingen: Narr, 1991, in: *Europa Ethnica*, IL, 1992, 111-113

C Rezensionen

73. Winkelmann, Otto, *Untersuchungen zur Sprachvariation des Gaskognischen im Val d'Aran (Zentralpyrenäen)*, Tübingen: Niemeyer, 1989, in: *ZRPh*, CVIII, 1992, 392-394
74. Wolfgang Settekorn (Hg.), *Sprachnorm und Sprachnormierung: Deskription – Praxis – Theorie*, Wilhelmsfeld: Egert, 1990, in: *ZfSL*, CII, 1992, 318-319
75. Siguan, Miquel, *España plurilingüe*, Madrid: Alianza Editorial, 1992, in: *QVR*, no. 1, 1993, 86-87
76. Hausmann, Frank-Rutger, "Aus dem Reich der seelischen Hungersnot", Würzburg: Königshausen & Neumann, 1993, in: *QVR*, no. 2, 1993, 93-95
77. Alquézar i Montañés, Manuel, *La correspondència entre Loïs Alibert i Josep Carbonell i Gener*, Barcelona: IEC, 1992, in: *Europa Ethnica*, L, 1993, 158-159
78. Giordan, Henri (éd.), *Les minorités en Europe*, Paris : Kimé, 1992, in : *Europa Ethnica*, L, 1993, 160-162
79. Viaut, Alain, *Flor de vinha*. En Médoc, paroles d'oc du vignoble à Saint-Estèphe, Bordeaux : MSHA, 1992, in : *Europa Ethnica*, L, 1993, 162-163
80. *Europäisches Geschichtsbuch*, Stuttgart usw.: Klett, 1993, in: *Europa Ethnica*, LI, 1994, 90-94
81. Haider, Jörg, *Die Freiheit, die ich meine*, Frankfurt/Berlin: Ullstein, 1993, in: *QVR*, no. 4, 1994, 119-121
82. Broudic, Fañch, *La pratique du breton de l'Ancien Régime à nos jours*, Rennes : Presses Universitaires, 1995, in : *QVR*, no. 6, 1995, 95-97
83. Dahlmann, Dittmar/Tuchtenhagen, Ralph (Hg.), *Zwischen Reform und Revolution. Die Deutschen an der Wolga 1860-1917*, Essen: Klartext-Verlag, 1994, in: *Europa Ethnica*, LIII, 1996, 68-70
84. Dammer, Karl-Heinz, *Pressezeichnung und Öffentlichkeit im Frankreich der Fünften Republik (1958-1990)*, Münster: Lit.-Verlag, 1994, in: *Semiotische Berichte*, XVIII, 1994, [1996], 409-414
85. Djebbar, Assia, *Le blanc de l'Algérie*, Paris : Albin Michel, 1995, in : *QVR*, no.7, 1996, 121-124
86. Goetschy, Henri/Sanguin, André-Louis (Hg.), *Langues régionales et régions transfrontalières en Europe*, Paris : L'Harmattan, 1995, in : *Europa Ethnica*, LIII, 1996, 183-185
87. Klemens, Ludwig, *Ethnische Minderheiten in Europa*. Ein Lexikon. München: Beck, 1995, in: *Europa Ethnica*, LIV, 1997, 85-87
88. Olt, Reinhard (Hg.), *Der Riese erwacht*. Osteuropa nach 1989, Frankfurt: IMK, 1995, in: *Europa Ethnica*, LIV, 1997, 92-93

C Rezensionen

89. Viaut, Alain (dir.), *Langues d'Aquitaine*, Talence : MSHA, 1996, in : *Europa Ethnica*, LIV, 1997, 93-95
90. Hammel, Etienne, *Aide-Mémoire. Langues et cultures régionales et Région Languedoc-Roussillon 1985-1996*, Perpinyà : El Trabucaire, 1996, in : *Europa Ethnica*, LIV, 1997, 184-187
91. Gardy, Philippe, *L'écriture occitane contemporaine. Une quête des mots*. Paris : L'Harmattan, 1996, in : *RLaR*, CI, 1997, 237-241
92. Brumme, Jenny, *Spanische Sprache im 19. Jahrhundert. Sprachliches Wissen, Norm und Sprachveränderungen*, Münster: Nodus, 1997, in: *QVR*, no. 11, 1998, 125-126
93. Hentschel, Gerd (Hg.), *Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa*. Frankfurt, etc.: Lang, 1997, in: *Europa Ethnica*, LV, 1998, 82-84
94. Marti, Roland (Hg.), *Sprachenpolitik in Grenzregionen [...]*, Saarbrücken: Saarbrücker Druckerei und Verlag, 1996, in: *Europa Ethnica*, LV, 1998, 91-93
95. Kailuweit, Rolf, *Vom eigenen Sprechen. Eine Geschichte der spanisch-katalanischen Diglossie in Katalonien (1759-1859)*, Frankfurt, etc.: Lang, 1997, in: *Europa Ethnica*, LV, 1998, 161-162
96. Klaus Meyer (Hg.), *Deutsche, Deutschbalten und Russen. Studien zu ihren gegenseitigen Bildern und Beziehungen*, Lüneburg: Nordostdeutsches Kulturwerk, 1997, in: *Europa Ethnica*, LV, 1998, 172-174
97. Born, Joachim/Steinbach, Marion (Hg.), *Geistige Brandstifter und Kollaborateure. Schriftkultur und Faschismus in der Romania*, Dresden: Univ. Press, 1998, in: *Europa Ethnica*, LVI, 1999, 78-80
98. Gadeanu, Sorin, *Sprache auf der Suche. Zur Identitätsfrage des Deutschen in Rumänien am Beispiel der Temeswarer Stadtsprache*, Regensburg: Roderer, 1998, in: *EE*, LVI, 1999, 84-86
99. Krüger-Potratz, Marianne/Jasper, Dirk/Knabe, Ferdinande (Hg.), „*Fremdsprachige Volksteile*“ und deutsche Schule. Schulpolitik für die Kinder der autochthonen Minderheiten in der Weimarer Republik, Münster: Waxmann, 1998, in: *EE*, LVI, 1999, 87-89
100. „Einige neuere Publikationen zum Thema Nationalismus und Staat“, in: *Europa Ethnica*. LVII, 2000, 82-91
101. Nelde, Peter H. (Hg.), *Einsprachigkeit ist heilbar – Überlegungen zur neuen Mehrsprachigkeit Europas*, Tübingen: Niemeyer, 1997 (=Sociolinguistica 11), in: *EE*, LVII, 2000, 97-100

C Rezensionen

102. Thum, Bernd/Keller, Thomas (Hg.), *Interkulturelle Lebensläufe*, Tübingen: Stauffenberg, 1998, in: *EE*, LVII, 2000, 100-101
103. Sala, Marius, *Lenguas en contacto*, Madrid: Gredos, 1998, in: *ZRPh*, CXVII, 2001, 99-101
104. Bollmann, Yvonne, *La bataille des langues en Europe*. Essai. Paris : Bartillat, 2001, in : *EE*, LVIII, 2001, 197-199
105. Dahmen, Wolfgang e.a., *Schreiben in einer anderen Sprache*. Zur Internationalität romanischer Sprachen und Literaturen. Tübingen: Narr, 2000, in: *EE*, LVIII, 2001, 199-201
106. Florack, Ruth (Hg.), *Nation als Stereotyp*. Fremdwahrnehmung und Identität in deutscher und französischer Literatur. Tübingen: Niemeyer, 2000, in: *EE*, LVIII, 2001, 203-205
107. Niethammer, Lutz, unter Mitarbeit von Axel Doßmann, *Kollektive Identität*. Heimliche Quellen einer unheimlichen Konjunktur. Reinbek: Rowohlt, 2000, in: *EE*, LVIII, 2001, 207-208
108. Gauß, Karl-Markus, *Die sterbenden Europäer*. Unterwegs zu den Sepharden von Sarajevo, Gottscheer Deutschen, Arbereshe, Sorben und Aromunen, Wien: Zsolnay, 2001, in: *EE*, LIX, 2002, 85-86
109. Kuhn, Julia, *Die Stellung des Katalanischen in Europa*. Eine soziolinguistische Studie zur katalanischen Sprache in Spanien, Frankreich, Italien und Andorra, Bozen: Europäische Akademie, 2000, in: *EE*, LIX, 2002, 86-87
110. Rüdiger, Jan, *Aristokraten und Poeten*. Die Grammatik einer Mentalität im tolosanischen Hochmittelalter, Berlin: Akademie, 2001, in: *EE*, LIX, 2002, 87-89
111. Sammelrezension zweier Werke von Ernest Querol Puig von 1999 und 2000, in: *Sociolinguistica*, no. 16, 2002, 180-182
112. Janich, Nina/Greule, Albrecht (Hg.), *Sprachkulturen in Europa*. Ein internationales Handbuch, Tübingen: Narr, 2002, in: *EE*, LIX, 2002, 170-173
113. Boyer, Henri/Lagarde, Christian (dir.), *L'Espagne et ses langues*. Un modèle écolinguistique ?, Paris : L'Harmattan, 2002, in : *Lengas*, no. 54, 2003, 254-260 (14 700 Z.)
114. Wilss, Wolfram (Hg.), *Die Zukunft der internationalen Kommunikation im 21. Jahrhundert (2001-2020)*. Annäherungen an einen komplexen kommunikationspraktischen Begriff, Tübingen: Narr, 2003, in: *EE*, LX, 2003, 145-146 (6800 Z.)
115. Zillig, Werner, *Natürliche Sprachen und kommunikative Normen*. Tübingen: Narr, 2003, in: *EE*, LXI, 2004, 63-64 (7500 Zeichen)
116. Von Hirschhausen, Ulrike/Leonhard, Jörn (Hg.), *Nationalismen in Europa*. West- und Osteuropa im Vergleich. Göttingen: Wallstein, 2001, in: *EE*, LXI, 2004, 133-135 (11 100 Zeichen)

C Rezensionen

117. Waldmann, Peter, *Terrorismus und Bürgerkrieg*. Der Staat in Bedrängnis. München: Gerling Akademie, 2003, in: *EE*, LXI, 2004, 135-136 (11 900 Zeichen)
118. Singy, Pascal (éd.), *Le français parlé dans le domaine francoprovençal*. Une réalité plurinationale. Bern, etc. : Lang, 2002, in : *Estudis Romànics*, XXVI, 2004, 366-369 (8 000 Zeichen)
119. Beer, Matthias (Hg.), *Auf dem Weg zum ethnisch reinen Nationalstaat?* Europa in Geschichte und Gegenwart, Tübingen: Attempto, 2004, in: *EE*, LXII, 2005, 67-68 (7880 Zeichen)
120. Fukujama, Francis, *Staaten bauen. Die neue Herausforderung internationaler Politik*, Berlin: Propyläen, 2004, in: *ibid.*, 69-70 (8290 Zeichen)
121. Hillard, Pierre, *Minorités et régionalisme. L'Europe fédérale des régions*, Paris : François-Xavier de Guibert, 42004 [2001], in : *ibid.*, 70-72 (10 350 Zeichen)
122. Priester, Karin, *Rassismus*. Eine Sozialgeschichte, Leipzig: Reclam, 2003, in: *ibid.*, 75-76 (9770 Zeichen)
123. Eppler, Erhard, *Auslaufmodell Staat?* Frankfurt: Suhrkamp, 2005, in: *ibid.*, 142-143 (ca. 11 750 Zeichen)
124. Schenk, Klaus/Todorow, Almut/Tvrđík, Milan (Hg.), *Migrationsliteratur*. Schreibweisen einer interkulturellen Moderne. Tübingen/Basel: Francke, 2004 [2005], in: *ibid.*, 147-148 (ca. 8075 Zeichen)
125. Glotz, Peter, *Von Heimat zu Heimat*. Erinnerungen eines Grenzgängers. Berlin: Econ, 2005, in: *EE*, LXIII, 2006, 53-54 (ca. 9900 Zeichen)
126. Kossert, Andreas, *Ostpreußen*. Geschichte und Mythos. München: Siedler, 2005, in: *ibid.*, 55-56 (ca. 11 100 Zeichen)
127. Woehrling, Jean-Marie, *La Charte Européenne des langues régionales ou minoritaires*. Un commentaire analytique. Strasbourg : Editions du Conseil de l'Europe, 2005, in : *ibid.*, 59-60 (ca. 7 300 Zeichen)
128. Becker, Martin G., *Zwischen Tradition und Wandel*. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976. Tübingen : Niemeyer (Beihefte zur ZrPh), 2004, in : *Estudis Romànics*, XXVIII, 2006, 393-396
129. Naguschewski, Dirk, *Muttersprache als Bekenntnis*. Status und Ideologien des Französischen im frankophonen Afrika. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2003, in: *ZRPh*, CXXII, 2006, 596-600 (12 508 Zeichen)
130. Reutner, Ursula, *Sprache und Identität in einer postkolonialen Gesellschaft im Zeitalter der Globalisierung*. Eine Studie zu den französischen Antillen Guadeloupe und Martinique. Hamburg: Buske, 2005, in: *QVR*, no. 27, 2006, 101-104 (10 000 Zeichen)

C Rezensionen

131. Petersilka, Corina, *Die Zweisprachigkeit Friedrichs des Großen*. Ein linguistisches Porträt. Tübingen: Niemeyer (Beihefte zur ZPhR), 2005, in: *ibid.*, 104-106 (6839 Zeichen)
132. Münch, Christian H., *Sprachpolitik und gesellschaftliche Alphabetisierung*. Zur Entwicklung der Schreibkompetenz in Katalonien seit 1975. Frankfurt, etc.: Lang, 2006, in: *ibid.*, 107-109 (7267 Zeichen)
133. Adanır, Fikret/Bonwetsch, Bernd (Hg.), *Osmanismus, Nationalismus und der Kaukasus*. Muslime und Christen, Türken und Armenier im 19. und 20. Jahrhundert. Wiesbaden: Reichert, 2005, in: *EE*, LXIII, 2006, 111-112 (6249 Zeichen)
134. Alén Garabato, Carmen (coord.), *L'éveil des nationalités et les revendications linguistiques en Europe (1830-1930)*. Paris : L'Harmattan, 2006, in : *ibid.*, 112-114 (9094 Zeichen)
135. Heller, Wilfried/Jordan, Peter/Kahl, Thede/Sallanz, Josef (Hg.), *Ethnizität in der Transformation*. Zur Situation nationaler Minderheiten in Rumänien. Wien/Berlin: LIT-Verlag, 2006, in: *ibid.*, 114 (5016 Zeichen)
136. Kontzi, Reinhold, *Sprachkontakt im Mittelmeer*. Gesammelte Aufsätze zum Maltesischen. Tübingen: Narr, 2005, in: *ibid.*, 114-116 (6879 Zeichen)
137. Pollack, Martin (Hg.), *Sarmatische Landschaften*. Nachrichten aus Litauen, Belarus, der Ukraine, Polen und Deutschland. Frankfurt/M.: Fischer, 2005, in: *ibid.*, 116-117 (7097 Zeichen)
138. Bernecker, Walther L./Brinkmann, Sören, *Kampf der Erinnerung*. Der Spanische Bürgerkrieg in Politik und Gesellschaft 1936-2006. Nettersheim: Verlag Graswurzelrevolution, 2006, in: *EE*, LXIV, 2007, 57-58 (7223 Zeichen)
139. Hirschi, Caspar, *Wettkampf der Nationen*. Konstruktionen einer deutschen Ehrgemeinschaft an der Wende vom Mittelalter zur Neuzeit. Göttingen: Wallstein, 2005, in: *ibid.*, 58-59 (7387 Zeichen)
140. Dietze, Carola, *Nachgeholtes Leben*. Helmuth Plessner 1892-1985. Göttingen: Wallstein, 2006, in: *ibid.*, 59-60 (8609 Zeichen)
141. Burke, Peter, *Wörter machen Leute*. Gesellschaften und Sprachen im Europa der frühen Neuzeit. Berlin: Klaus Wagenbach, 2006, in: *ibid.*, 110-112 (11 619 Zeichen)
142. Keßler, Mario, *Ossip Flechtheim*. Politischer Wissenschaftler und Zukunftsdenker. Köln/Berlin/Weimar: Böhlau, 2007, in: *ibid.*, 114-115 (6 655 Zeichen)
143. „Sammelrezension katalanische Geschichte und Gegenwart“, in: *EE*, LXV, 2008, 62-64 (14 370 Zeichen)
144. Gallus, Alexander/Jesse, Eckhard (Hg.), *Staatsformen von der Antike bis zur Gegenwart*. Ein Handbuch, Köln/Weimar/Wien: Böhlau (UTB), 2007, in: *ibid.*, 64 (3514 Zeichen)

C Rezensionen

145. Fornés Pérez, Lluís. *El pensament panocitanista (1904-2004)*. Tesi doctoral, Universitat de València, Facultat de Filologia, 2004, 806 pp., in : *Lluís Fornés*, Pedreguer : Ajuntament de Pedreguer/Eatim de Jesús Pobre, 2007, 25-26
146. Alén Garabato, Carmen, *Actes de résistance sociolinguistique*. Les défis d'une production periodique militante en langue d'oc. Paris : L'Harmattan, in : *EE*, LXV, 2008, 120-121 (8277 Zeichen)
147. Bogataj, Mirko, *Die Kärntner Slowenen*. Ein Volk am Rand der Mitte. Klagenfurt: Kitab, ²2008 [2007], in: *ibid.*, 123-124 (7866 Zeichen)
148. Busch, Brigitta und Thomas (Hg.), *Mitten durch meine Zunge*. Erfahrungen mit Sprache von Augustinus bis Zaimoğlu. Klagenfurt/Celovec: Drava, 2008, in: *ibid.*, 124-125 (4235 Zeichen)
149. Lagarde, Christian, *Identité, langue et nation*. Qu'est-ce qui se joue avec les langues ? Canet : El Trabucaire, 2008, in : *EE*, LXV [sic = LXVI], 2009, 75 (2782 Zeichen)
150. Scharr, Kurt/Gräf, Rudolf, *Rumänien*. Geschichte und Geographie. Wien/Köln/Weimar: Böhlau, 2008, in: *ibid.*, 75-76 (4226 Zeichen)
151. Wakounig, Vladimir, *Der heimliche Lehrplan der Minderheitenbildung*. Die zweisprachige Schule in Kärnten 1945-2007. Klagenfurt/Celovec: Drava, 2008, in: *ibid.*, 79-80 (10 085 Zeichen)
152. Broudic, Fañch, *Parler breton au XXI^e siècle*. Le nouveau sondage de TMO-Régions. Brest : Emgleo Breiz, 2009, in : *ibid.*, 146 (5901 Zeichen)
153. Niebel, Ingo, *Das Baskenland*. Geschichte und Gegenwart eines politischen Konflikts. Wien: Promedia, 2009, in: *ibid.*, 148-150 (10 696 Zeichen)
154. Şarov, Alexandra, *Sprachliche Individuation der Dorfeliten in der Republik Moldau*. Zur individuellen (Re-) Konstruktion von Situationen der Mehrsprachigkeit im moldauischen Dorf. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2008, in: *ibid.*, 151 (4602 Zeichen)
155. Alén Garabato, Carmen, *Actes de résistance sociolinguistique*. Les défis d'une production militante en langue d'oc. Paris: L'Harmattan, 2008, in: *Estudis Romànics*, XXXII, 2010, 433-435 (8402 Zeichen)
156. Cahen, Michel, *Le Portugal bilingue*. Histoire et droits politiques d'une minorité linguistique : la communauté mirandaise. Préface d'Alain Viaut. Rennes : Presses Universitaires, 2009, in : *EE*, LXVII, 2010, 45-46 (8046 Zeichen)
157. Alén Garabato, Carmen, *Langues minoritaires en quête de dignité : Le galicien en Espagne et l'occitan en France*. Paris : L'Harmattan, 2009, in : *ibid.*, 47-48 (8189 Zeichen)
158. Elle, Ludwig, *Die Domowina in der DDR*. Aufbau und Funktionsweise einer Minderheitenorganisation im staatlich-administrativen Sozialismus. Bautzen: Domowina-Verlag, 2010, in: *EE*, LXVII, 2010, 111-112 (6385 Zeichen)

C Rezensionen

159. Martel, Philippe, *Les fêlibres et leur temps*. Renaissance d'oc et opinion (1850-1914). Pessac : Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, in : *ibid.*, 113-115 (12 281 Zeichen)
160. Toggenburg, Gabriel N./Rautz, Günther, *ABC des Minderheitenschutzes in Europa*. Wien/Köln/Weimar: Böhlau, 2010, in: *ibid.*, 116-117 (7233 Zeichen)
161. Collado Seidel, Carlos, *Die Basken*. Ein historisches Porträt. München: Beck, 2010, in *EE*, LXVIII, 2011, 59-60 (8203 Zeichen)
162. Ludwig, Klemens, *Vielvölkerstaat China*. Die nationalen Minderheiten im Reich der Mitte. München: Beck, 2009, in *ibid.*, 62-63 (7629 Zeichen)
163. Farrenkopf, Ulrich, *Die Entwicklung des Korsischen zur modernen Kultursprache*. Eine Fallstudie zu Sprachausbau und Sprachpolitik, Bonn: Romanistischer Verlag, 2011, in: *EE*, LXVIII, 2011, 141-142 (12 988 Zeichen)
164. Fisch, Jörg, *Das Selbstbestimmungsrecht der Völker*. Die Domestizierung einer Illusion, München: Beck, 2010, in: *ibid.*, 142-144 (9663 Zeichen)
165. Kappeler, Andreas (Hg.), *Die Ukraine*. Prozesse der Nationsbildung, Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 2011, in: *ibid.*, 144-146 (14 673 Zeichen)
166. Kluy, Alexander, *Jüdisches Paris*. Wien: Mandelbaum Verlag, 2011, 311 S., in: *ibid.*, 146-147 (6603 Zeichen)
- 162a. Ludwig, Klemens, *Vielvölkerstaat China*. Die nationalen Minderheiten im Reich der Mitte. München: Beck, 2009, in *ibid.*, 147-148 (7629 Zeichen)
167. Frank-Rutger Hausmann, *Die Geisteswissenschaften in „Dritten Reich“*. Frankfurt a.M.: Klostermann, 2011, 981 S., in: *QVR*, no. 39, 129-134 (14 794 Zeichen)
168. Conrad, Sarah-Jane/Daniel Elmiger (Hg.), *Leben und Reden in Biel/Bienne*. Kommunikation in einer zweisprachigen Stadt/*Vivre et communiquer dans une ville bilingue*. Une expérience biennoise. Tübingen : Narr, 2010, 112-104 S., in : *ZFSL*, CXXII, 2012, 78-80, (9318 Zeichen)
169. Angelika Herta/Martin Jung (Hg.), *Vom Rand ins Zentrum*. Die deutsche Minderheit in Bukarest. Berlin: Frank&Timme, 2011, 263 S., in: *EE*, LXIX, 2012, 104-105, (8690 Zeichen)
170. Ursula Mathis-Moser/Birgit Mertz-Baumgartner (dir.), *Passages et ancrages en France*. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011). Paris : Champion, 2012, 965 pp., in : *ibid.*, 105-106 (10 454 Zeichen)
171. Wolfgang Petritsch/Wilfried Graf/Gudrun Kramer (Hg.), *Kärnten liegt am Meer*. Konfliktgeschichte/n über Träume, Macht und Identität. Klagenfurt/Celovec: Drava/ Heyn, 2012, 568 S., in: *ibid.*, 106-108 (11 511 Zeichen)

C Rezensionen

172. Christine Blauth-Henke/Matthias Heinz (éds.), *Où en sont les études des langues régionales en domaine roman ? Données – méthodes – modèles de description*. Tübingen : Stauffenburg, 2011, IX+158 pp., in : *ZFSL*, CXXII, 2012, 284-286 (8709 Zeichen)
173. Jiří Gruša, *Beneš als Österreicher*. Ein Essay. Klagenfurt/Celovec: Wieser, 2012, 168 S., in: *EE*, LXX, 2013, 53-54 (9348 Zeichen)
174. Jost Hermand, *Verlorene Illusionen*. Eine Geschichte des deutschen Nationalismus. Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 2012, 390 S., in: *ibid.*, 54-56 (20 064 Zeichen)
175. Raphaela Kitzmantel, *Die jiddische Welt von gestern*. Josef Burg und Czernowitz. Wien: Mandelbaum, 2012, 190 S., in: *ibid.*, 56-58 (10 885 Zeichen)
176. András F. Balogh/Christoph Leitgeb (Hg.), *Mehrsprachigkeit in Zentraleuropa*. Zur Geschichte einer literarischen und kulturellen Chance. Wien: Praesens, 2012, 340 S., in: *ibid.*, 58-59 (6455 Zeichen)
177. Eser, Patrick, *Fragmentierte Nation – globalisierte Region?* Der baskische und katalanische Nationalismus im Kontext von Globalisierung und europäischer Integration, Bielefeld: Transcript, 2013, in: *ibid.*, 122-124 (11 770 Zeichen)
178. Kluy, Alexander, *Jüdisches Marseille und die Provence*, Wien: Mandelbaum, 2013, in: *ibid.*, 127-128 (11 575 Zeichen)
179. Kühn, Adriaan, *Kampf um die Vergangenheit als Kampf um die Zukunft*. Die Wiederkehr der „zwei Spanien“. Baden-Baden: Nomos, 2012, und Pichler, Georg, *Gegenwart der Vergangenheit*. Die Kontroverse um Bürgerkrieg und Diktatur in Spanien. Zürich: Rotpunktverlag, 2013, in: *ibid.*, 128-130 (13 735 Zeichen)
180. Acemoglu, Daron/Robinson, James A., *Warum Nationen scheitern*. Die Ursprünge von Macht, Wohlstand und Armut. Frankfurt/Main: S. Fischer, 2013, in: *ibid.*, LXXI, 40-41 (8088 Zeichen)
181. Alén-Garabato, Carmen (éd.), *Gestion des minorités linguistiques dans l'Europe du XXI^e siècle*. Limoges : Lambert-Lucas, 2013, in : *ibid.*, 41-43 (14 457 Zeichen)
182. Chiellino, Carmine/Shchylevska, Natalia (Hg.), *Bewegte Sprache*. Vom ‚Gastarbeiterdeutsch‘ zum interkulturellen Schreiben, Dresden: Thelem, 2014, in: *ibid.*, 96-98 (12 371 Zeichen)
183. Trabant, Jürgen, *Globalesisch oder was?* Ein Plädoyer für Europas Sprachen. München: Beck, 2014, in: *ibid.*, 103-104 (9902 Zeichen)
184. Riedel, Karl, *Die Vitalität des Okzitanischen an der französisch-okzitanischen Sprachgrenze am Beispiel von Nyons*, Wilhelmsfeld: Egert, 2013, in: *ZrPh*, CXXX, 2014, 861-864 (11 153 Zeichen)
185. Krämer, Philipp, *Die französische Kreolistik im 19. Jahrhundert*. Rassismus und Determinismus in der kolonialen Philologie. Hamburg: Buske, 2014 (Kreol Bibl. 25); Krämer, Philipp (Hg.), *Ausgewählte Arbeiten der Kreolistik des 19. Jahrhunderts/Selectd*

C Rezensionen

- Works from 19th Century Creolistics*. Emilio Teza, Thomas Russell, Erik Pontoppidan, Adolpho Coelho. Hamburg: Buske, 2014 (Kreol Bibl. 24), in: *QVR*, no. 44, 2014/15, 135-139 S. (11 938 Zeichen)
186. Dalos, György, *Geschichte der Russlanddeutschen*. Von Katharina der Großen bis zur Gegenwart. München: Beck, 2014, in: *EE*, LXXII, 2015, 62-63 (12 805 Zeichen)
187. Hausleitner, Mariana, *Die Donauschwaben 1868-1948*. Ihre Rolle im rumänischen und serbischen Banat. Stuttgart: Steiner, 2014, in: *ibid.*, 65 (5061 Zeichen)
188. Schlögel, Karl/Tschäpe, Karl-Konrad (Hg.), *Die Russische Revolution und das Schicksal der russischen Juden*. Eine Debatte in Berlin 1922/23. Berlin: Matthes & Seitz, 2014, in: *ibid.*, 66-67 (8779 Zeichen)
189. Klump, Andre/Kramer, Johannes/Willems, Aline (éds.), *Manuel des langues romanes*. Berlin/Boston: de Gruyter (Manuals of Romance Linguistics, vol. 1), 2014, X+755 pp., in: *QVR*, no. 45, 2015, 120-126 (18 013 Zeichen)
190. Haderlap, Anton. *Graparji. So haben wir gelebt*. Erinnerungen eines Kärntner Slowenen an Frieden und Krieg. Klagenfurt-Wien/Celovec-Dunaj: Drava, 2011 [2008], Deutsch von Metka Wakounig und Klaus Amann; Haderlap, Anton. *Morgenröte*. Erinnerungen an die Nachkriegszeit. Klagenfurt/Celovec: Drava, 2015. Deutsch von Vida Obid, in: *EE*, LXXII, 2015, 116-117 (7765 Zeichen)
191. Mayrhofer, Petra: *Hans Sima: ein politisches Leben*. Kärntner Landeshauptmann (1965-1974). Wien/Köln/Weimar: Böhlau, 2015, in: *ibid.*, 119-120 (10 548 Zeichen)
192. Musner, Lutz, *Die verletzte Trommel*. Der Krieg im slowenisch-triestinischen Karst 1915-1917. Wien: New Academic Press, 2014, in: *ibid.*, 120-121 (4262 Zeichen)
193. Schlösser, Rainer (Hg.), *Sprachen im Abseits*. Regional- und Minderheitensprachen in Europa. München: Akad. Verlagsgemeinschaft (Jenaer Beiträge zur Romanistik, 5), 2015, in: *ibid.*, 121-122 (7367 Zeichen)
194. Müller, Stefan A./Schriffl, David/Skordos, Adamantios T., *Heimliche Freunde*. Die Beziehungen Österreichs zu den Diktaturen Südeuropas nach 1945: Spanien, Portugal, Griechenland. Wien/Köln/Weimar: Böhlau, 2016; erscheint in: *EE*, LXXIII, 2016, 45-47 (11 626 Zeichen)
195. Maani, Sama, *Respektverweigerung*. Warum wir fremde Kulturen nicht respektieren sollten. Und die eigene auch nicht. Sechs Essays. Klagenfurt/Celovec: Drava, in: *ibid.*, 47-48 (6201 Zeichen)
196. Verbitsky, Horacio, *Der Flug*. Wie die argentinische Militärdiktatur ihre Gegner im Meer verschwinden ließ. Wien: Mandelbaum, 2016, in: *QVR*, no 47, 2016, 147-151 (11 691 Zeichen)
197. Etcheverry-Ainchart, Peio, *Pourquoi est-on indépendantiste à Hernani et pas à Bayonne ?* Essai sur une double asymétrie basque. Bayonne : Elkar, 2015 : in *EE*, LXXIII, 2016, 94-95 (7275 Zeichen)

C Rezensionen

198. Villani, Mario/Reati, Fernando, *Desaparecido*. Erinnerungen aus einer Gefangenschaft, Wien: Löcker, 2016, in: *QVR*, no. 48, 2016, 108-111 (9723 Zeichen)
199. Kramer, Valentin, *Zwischen den Heimaten*. Deutsch-argentinische Einwanderervereine in Rosario und Esperanza 1856-1933, Bielefeld: Transcript Verlag, 2016, und Hock, Beate, *In zwei Welten*. Frauenbiographien zwischen Europa und Argentinien. Deutschsprachige Emigration und Exil im 20. Jahrhundert, Berlin: Edition Tranvía, 2016, in: *QVR*, no. 48, 112-115 (10 855 Zeichen)
200. de Vries, Barbara, *La Grande Nation – Aufstieg und Fall eines Mythos?* Konstrukte französischer Nationalidentität in französischen Schulbüchern und historiographisch-politischen Diskursen vom späten 19. bis zum frühen 21. Jahrhundert. Bochum: Dr. Winkler, 2016, in: *EE*, LXXIV, 2017, 41-43 (11 869 Zeichen)
201. Fundació Occitano Catalana (dir.), *Aportacions Catalanes Universals*, Lleida: Pagès, 2014, in: *EE*, *ibid.* 44-45 (8153 Zeichen)
202. Kotzian, Ortfried, *Wer sind die Russlanddeutschen?* Leben, Schicksal und Kultur einer deutschen Volksgruppe im Osten Europas und in Mittelasien. Augsburg: Förderverein der Deutschen aus Russland in Augsburg, 2015, in: *EE*, *ibid.*, 46-48 (10 376 Zeichen)
203. Mari i Mayans, Isidor, *Die Katalanischen Länder*. Geschichte und Gegenwart einer europäischen Kultur, Berlin: Ed. Tranvía, 2016, in: *EE*, *ibid.*, 51-53 (10 619 Zeichen)
204. Sturm-Schnabl, Katja/Schnabl, Bojan-Ilija (Hg.), *Enzyklopädie der slowenischen Kulturgeschichte in Kärnten/Koroška*. Von den Anfängen bis 1942. Wien/Köln/ Weimar: Böhlau, 2016, 3 Bde, in: *EE*, *ibid.*, 55-56 (11 367 Zeichen)
205. Rădulescu, Raluca/Baltes-Löhr, Christel (Hg.), *Pluralität als Existenzmuster*. Interdisziplinäre Perspektiven auf die deutsche Migrationsliteratur. Bielefeld: transcript, 2016, in: *QVR*, no. 49, 162-165 (10 235 Zeichen)
206. Ganzenmüller, Jörg/Tönsmeier, Tatjana (Hg.), *Vom Vorrücken des Staates in die Fläche*. Ein europäisches Phänomen des langen 19. Jahrhunderts. Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 2016 in: *EE*, LXXIV, 2017, 134-136 (9291 Zeichen)
207. Karvounis, Christos, *Diglossie, Sprachideologie, Wertekonflikte*. Zur Geschichte der neugriechischen Standardsprache (1780 bis 1930). Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 2016, in: *EE*, *ibid.*, 137-138 (9910 Zeichen)
208. Peterlini, Hans Karl (Hg.), *Jenseits der Sprachmauer*. Erinnern und Sprechen von Mehrheiten und Minderheiten in der Migrationsgesellschaft. Klagenfurt-Celovec/Meran-Merano: Drava/Edizioni Alfabeta Verlag, 2016, in: *EE*, *ibid.*, 138-140 (10 134 Zeichen)
209. Stieger, Cyrill, *Wir wissen nicht mehr, wer wir sind*. Vergessene Minderheiten auf dem Balkan, Wien: Zsolnay, 2017, in: *EE*, LXXV, 2018, 82-84 (12 450 Zeichen)
210. Klemperer, Victor, *Warum soll man nicht auf bessere Zeiten hoffen*. Ein Leben in Briefen, Berlin: Aufbau, 2017, in: *QVR*, no. 50., 2017/18, 93-97 (12 400 Zeichen)

C Rezensionen

211. Gentes, Eva, *(Un-) Sichtbarkeit der literarischen Selbstübersetzung in der romanischsprachigen Gegenwartsliteratur*. Eine literatur- und übersetzungssoziologische Annäherung. Düsseldorf: Phil. Diss., 2017, 597 S, in: *RZLG*, XLII, 2018, 481-484 (15 153 Zeichen)
212. Kahl, Thede/Kräuter, Peter Mario/Vogel, Christina (Hg.), „*Vergessen, verdrängt, verschwunden*“. Aufgegebene Kulturen, Beziehungen und Orientierungen in der Balkanromania. Berlin: Frank & Timme, 2018, 359 S.; Kahl, Thede, *Natur und Mensch im Donaudelta*. Berlin: Frank & Timme, 2018, 237 S., 3 Karten auf den inneren Umschlagseiten und zahlreiche Fotografien, in: *EE*, LXXV, 2018, 132-134 (11 542 Zeichen).
213. Nachama, Andreas/Eckhardt, Ulrich. *Jüdisches Berlin*. Mit Feuilletons von Heinz Knobloch und Fotos von Elke Nord. Wien: Mandelbaum, 2017, in: *ibid.*, 135-136 (9401 Zeichen).
214. Zelik, Raul, *Spanien*. Eine politische Geschichte der Gegenwart. Berlin: Bertz + Fischer, 2018, in: *ibid.*, 137-138 (10 520 Zeichen)
215. Conde, Oscar, *Argots hispánicos*. Analogías y diferencias en las hablas populares iberoamericanas, Lanús: Univ. Nacional de Lanús, 2017, in: *QVR*, no. 51/52, 2018, 202-206 (11 517 Zeichen)
216. *Cuadernos del Archivo*, año I, 2017, No. 1 und 2, Publicaciones del Centro de Documentación de la Inmigración Alemana en la Argentina, in: *ibid.*, 207-210 (10.130 Zeichen)
217. Dembeck, Till/Parr, Rolf (Hg), unter Mitarbeit von Thomas Küpper, *Literatur und Mehrsprachigkeit*. Ein Handbuch. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2017, in: *RZLG*, XLIII, 2019, 223-225 (8350 Zeichen)
218. Giessen, Hans W./Krause, Arno/Oster-Stierle, Patricia/Raasch, Albert (Hg.), *Mehrsprachigkeit im Wissenschaftsdiskurs*. Ein Panorama der Möglichkeiten und Schwierigkeiten. Baden-Baden: Nomos, 2018, in: *ibid.*, 227-233 (21 222 Zeichen)
219. Zabarah, Dareg A. (Hg.), *Europa erlesen: Odessa*. Klagenfurt/Celovec: Wieser, 2017; Zabarah, Dareg A. (Hg.), *Europa erlesen: Charkiw/Charkow*. Klagenfurt/Celovec: Wieser, 2018, in: *EE*, LXXVI, 2019, 88-89 (9755 Zeichen)
220. Zeuske, Michael, *Sklaverei*. Eine Menschheitsgeschichte von der Steinzeit bis heute. Ditzingen/Stuttgart: Reclam, 2018, in *ibid.*, 89-90 (9678 Zeichen)
221. Pêcheux, Michel, *Ideologie und Diskurs*. Aufsätze, herausgegeben von Ivo Eichhorn, Wien/Berlin: Mandelbaum, 2019, in: *QVR*, no. 53/54, 2019, 155-158 (9104 Zeichen)
222. Messling, Markus, *Universalität nach dem Universalismus*. Die frankophonen Literaturen der Gegenwart. Berlin: Matthes & Seitz, 2019, in: *ibid.*, 159-162 (9814 Zeichen)

C Rezensionen

223. Codina Solà, Núria, *Verflochtene Welten*. Transkulturalität in den Werken von Najat El Hachmi, Pius Alibek, Emine Sevgi Özdamar und Feridun Zaimoğlu. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2018, in: *RZLG*, XLIII, 2019, 487-489 (8981 Zeichen)
224. Martel, Philippe, *Histoire de l'Occitanie*. Le point de vue occitan. Fouenant : ed. Yoran, 2019, in : *EE*, LXXVII, 2020, 92-94 (11 613 Zeichen)
225. Zelik, Raul, *Die Linke im Baskenland*. Eine Einführung. Wien/Berlin: Mandelbaum, 2019, in: *ebenda*, 96-98 (10 165 Zeichen)
226. *Cuadernos del Archivo*, no. 5/6, 2019, 227 pp., in: *QVR*, no. 55, 2020, 96-99 (9417 Zeichen)
227. Coseriu, Eugenio, *Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft*. Band 2: Von Nebrija (1492) bis Celso Cittadini (1601): Die Epoche des Humanismus. Bearbeitet und herausgegeben von Wolf Dietrich. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2020, in: *QVR*, no. 55, 100-104 (12 465 Zeichen)
228. Briz, Francesc Pelai, *Lo llibre de ma vida*. Edició a cura de Ramon Panyella. Lleida: Punctum, 2017, 247 pp., in: *Anuari Verdaguer*, XXVII, 2019, 246-248 (7439 Zeichen)
229. Gätje, Hermann/Singh, Sikander (Hg.), *Das geistige Straßburg im 18. und 19. Jahrhundert*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2020, 178 S., in: *EE*, LXXVII, 2020, 170-171 (9063 Zeichen)
230. Kriegleder, Wynfrid/Seidler, Andrea/Tancer, Jozef (Hg.), *Kulturelle Zirkulation im Habsburgerreich*. Der Kommunikationsraum Wien. Wien: Praesens, 2019, 343 S., in: *ebenda*, 176-177 (12 239 Zeichen)
231. Helmich, Werner, *Ästhetik der Mehrsprachigkeit*. Zum Sprachwechsel in der neueren romanischen und deutschen Literatur, Heidelberg: Winter, 2016: in *QVR*, no. 56, 2020, 168-172 (13 639 Zeichen)
232. Kölbl, Julia/Orlova, Iryna/Wolf, Michaela (Hg.), *¿Pasarán?* Kommunikation im Spanischen Bürgerkrieg/Interacting in the Spanish Civil War. Wien/Hamburg: New Academic Press, 2020, in: *ibid.*, 173-178, (15 042 Zeichen)
233. Koch, Christian, *Viele romanische Sprachen sprechen*. Individueller Polyglottismus als Paradigma der Mehrsprachigkeitsforschung. Berlin: Lang, 2020, in: *ibid.*, 179-183(12 069 Zeichen)
234. Assmann, Aleida, *Die Wiedererfindung der Nation*. Warum wir sie fürchten und warum wir sie brauchen. München: Beck, 2020, in: *EE*, LXXVIII, 2021, 65-68 (18 491 Zeichen)
235. Knight, Robert, *Politik der Assimilation*. Österreich und die Kärntner Slowenen nach der NS-Herrschaft. Wien/Hamburg: new academic press, 2020, in: *ibid.*, 73-75 (13 501 Zeichen)

C Rezensionen

236. Kohl, Felix/Köstler, Erwin/Leben, Andreas/Srienc, Dominik, *Überregional, mehrsprachig, vernetzt*. Die Literatur der Kärntner SlowenInnen im Wandel. Wien: Praesens, 2021, in: *ibid.*, 75-77 (14 548 Zeichen)
237. Wieser, Lojze/Oswald, Jani (Hg.), *Kärnten neu/Koroška na novo*. Übersetzung ins Slowenische: Brane Čop. Klagenfurt/Celovec: Drava, 2020, in: *ibid.*, 81-82 (8756 Zeichen)
238. Bujaldón de Esteves, Lila/Bistué, Belén/Stocco, Marisa (eds.), *Literary Self-Translation in Hispanophone Contexts – La autotraducción literaria en contextos de habla hispana. Europe and the Americas – Europa y América*, [Basingstoke:] Palgrave Macmillan, 2019, in: *RZLG*, XLV, 2021, 259-264 (18 867 Zeichen)
239. Erfurt, Jürgen, *Transkulturalität – Prozesse und Perspektiven*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2021, in: *EE*, LXXVIII, 2021, 157-160 (15 079 Zeichen)
240. Heinrich, Carola, *Was bleibt? Zur Inszenierung von Gedächtnis und Identität im postsowjetischen Kuba und Rumänien*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, 2020, in: *QVR*, no. 57-58, 2021, 193-196 (9211 Zeichen)
241. *Cuadernos del Archivo*, año IV, 2020, Publicaciones del Centro DIHA, London/Potsdam: INOLAS, no. 7 und no. 8, in: *ibid.*, 197-199 (7928 Zeichen)
242. Keppeler, Toni, *Schwarzer Widerstand*. Sklaverei und Rassismus in Lateinamerika und der Karibik, Zürich: Rotpunktverlag, 2021, in: *ibid.*, 200-204 (13 647 Zeichen)
243. Véron, Kora, *Aimé Césaire*. Configurations, Paris : Seuil, 2021, in: *ibid.*, 205-213 (23 473 Zeichen)
244. Lafont, Robert, *Feste*. Reise nach Wien 1956. Aus dem Okzitanischen übersetzt und kommentiert von Fritz Peter Kirsch. Wien: Löcker, 2021, in: *ibid.*, 214-218 (12 930 Zeichen)
245. Oster, Angela/Witthaus, Jan-Hendrik (Hg.), *Pandemie und Literatur*. Wien/Berlin: Mandelbaum, 2021, in: *ibid.*, 219-221 (7213 Zeichen)
246. Aschmann, Birgit, *Beziehungskrisen*. Eine Emotionsgeschichte des katalanischen Separatismus. Göttingen: Wallstein, 2021, in *EE*, LXXIX, 2022, 128-131 (22 675 Zeichen)
247. Engelberg, Achim, *An den Rändern Europas*. Warum sich das Schicksal unseres Kontinents an seinen Außengrenzen entscheidet. München: Deutsche Verlags-Anstalt, 2021, in: *ibid.*, 134-135 (8924 Zeichen)
248. Stieger, Cyrill, *Die Macht des Ethnischen*. Sichtbare und unsichtbare Trennlinien auf dem Balkan. Zürich: Rotpunktverlag, 2021, in: *ibid.*, 138-140 (10 205 Zeichen)
249. Danglmaier, Nadja/Entner, Brigitte/Holfelder, Ute/Klatzer, Elisabeth (Hg.), *Koroška/Kärnten: Wege zu einer befreienden Erinnerungskultur*, Wien/Berlin: Mandelbaum, 2022, in: *ibid.*, 222-224 (8488 Zeichen)

C Rezensionen

250. Lemaître, Alain J./Kammerer, Odile (Hg.), *L'Alsace au XVIII^e siècle*. L'aigle et le lys. Berlin: Erich Schmidt in: *ibid.*, 228-229 (9354 Zeichen)
251. Patrut, Iulia-Karin/Rössler, Reto/Schiewer, Gesine Lenore (Hg.), *Für ein Europa der Übergänge*. Interkulturalität und Mehrsprachigkeit in europäischen Kontexten. Bielefeld: Transcript, 2022, in: *ibid.*, 230-232 (8383 Zeichen)
252. Bonnet, Corinne/Courouau, Jean-François/Dieu, Éric (dir.). *Lux philologiae*. L'essor de la philologie au XVIII^e siècle. Genève: Droz, 2021, in: *QVR*, No. 59/60, 2022, 305-309 (11 925 Zeichen)
253. Brassens, Georges, *Die Chansons*. Französisch/Deutsch. Herausgegeben und aus dem Französischen übertragen von Gisbert Haefs. [Berlin/Wien:] Mandelbaum, 2021, in: *ibid.*, 310-314 (11 859 Zeichen)
254. Mende, Silke, *Ordnung durch Sprache*. Francophonie zwischen Nationalstaat, Imperium und internationaler Politik, 1860-1960. Berlin/Boston: de Gruyter/Oldenbourg, 2020, in: *ibid.*, 315-320 (16 379 Zeichen)
255. Ermann, Ulrich/Höfner, Malte/Hostniker, Sabine/Preininger, Ernst Michael/Simić, Danko (Hg.), *Die Region – eine Begriffserkundung*, Bielefeld: Transcript, 2022, in: *EE*, LXXX, 2023, 108-109 (6174 Zeichen)
256. Wagner, Thomas, *Fahnenflucht in die Freiheit*. Wie der Staat sich seine Feinde schuf: Skizzen zur Globalgeschichte der Demokratie, Berlin: Matthes & Seitz, 2022, in: *ibid.*, 114-115 (10 292 Zeichen)
257. Kaiser, Henriette, *Goethe in Buenos Aires*. Leipzig: Faber & Faber, 2022, in: *QVR*, no. 61, 2023, 120-123 (9543 Zeichen)
258. Fauvelle, François-Xavier, *Penser l'histoire de l'Afrique*. Paris : CNRS Editions/De Vive Voix, 2022, in : *ibid.*, 124-127 (7774 Zeichen)
259. Debus, Ursula, *Genozid als Heldenepos?* Spanien und der 500. Jahrestag der Entdeckung Amerikas. Baden-Baden: Tectum, 2022, in: *ibid.*, 128-131 (10 540 Zeichen)
260. Chaulet Achour, Christiane (dir.) et collectif. *Ecrire la guerre de libération 1954-1962. Textes algériens*. Mosaïque littéraire. Rilhac-Rancon : Mars A Publications, 2022, in : *ibid.*, 132-135 (9728 Zeichen)
261. Pieper, Renate, *Geschichte Lateinamerikas seit dem 15. Jahrhundert*. Wien: Mandelbaum, 2023, in: *ibid.*, 136-139 (10 042 Zeichen)
262. Kontz, Manfred, *Robert Schuman*. Eine Biografie in Zeitzeugenberichten. Vorwort von Hans Maier. Paderborn: Brill Schöningh, 2023, in: *EE*, LXXX, 197-199 (15 601 Zeichen)
263. Odoviciuc, Andreea, *Gegeneinander – Nebeneinander – Miteinander*. Deutsch und Rumänisch als Rechts- und Verwaltungssprachen im habsburgischen Kronland Bukowina (1848-1918). Berlin: Frank & Timme, 2023; in: *ibid.*, 202-203 (9984 Zeichen)

C Rezensionen

264. Videsott, Paul, *Les Ladins des Dolomites*. Crozon (Bretagne): Ed. Armeline, 2023, in: *ibid*, 205-207 (11 207 Zeichen)
265. Carrera, Aitor, *Petit atlas lingüístic de la Vall d'Aran*. La Bisbal d'Empordà : Ed. Sidillà, 2023, in : *QVR*, no. 62, 2023, 88-94 (17 451 Zeichen)
266. Rohland de Langbehn, Regula, *Argentinische Publikationen in deutscher Sprache. Ein Katalog/Publicaciones argentinas en idioma alemán. Un catálogo*. San Martín (Prov. Buenos Aires): Centro DIHA, 2023, in: *ibid.*, 95-99 (11 245 Zeichen)
267. Feliu, Francesc (ed.), *Desired Language*. Languages as objects of national ideology. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2023, in: *ZrPh*, CXL, 2024, 281-284 (11 947 Zeichen)
268. Peres, Hubert, *La politique en Espagne*. Paris : La Découverte, 2023, in : *EE*, LXXXI, 2024, 97-99 (15 340 Zeichen)
269. Selart, Anti/Laur, Mati, *Dorpat/Tartu*. Geschichte einer Europäischen Kulturhauptstadt. Wien: Böhlau, 2023, in: *ibid.*, 99-102 (14 445 Zeichen)

C Rezensionen

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

1. Barnier, J./Delage, F./Niemann, F.R., *Les mots allemands*. Paris: Hachette, 1974 (Mitarbeit)
2. „Ansprache des Preisträgers“, in: *Ossian-Preis 1976*, Hamburg: Stiftung F.V.S, 1976, 19-20 (Übersetzung des Textes ins Deutsche)
3. Ronge, Peter/Kremnitz, Georg (éd.), *Rencontre franco-allemande Languedoc-Roussillon, 3.-17.10.1976, Protocoles et rapports*, Münster : Romanisches Seminar, 1976 (Mitherausgeberschaft)
4. Meisel, Jürgen M./Stenzel, Hartmut/Kremnitz, Georg/Ronge, Peter (éd.), *L'Occitanie: gènese et présence d'une région en France*, Wuppertal/Münster: Gesamthochschule/Universität, 1978 (Mitherausgeberschaft)
5. Klopfer, Rolf (Hg.), *Bildung und Ausbildung in der Romania, Akten des Romanistentages Gießen 1977*, München: Fink, 1979 (verantwortlich für die Sektion „Sprachliche Minderheiten“, Bd. II, 459-593)
6. *Las cançons dels trobadors*. Melodias publicadas per Ismael Fernández de la Cuesta, textes establits per Robèrt Lafont. Tolosa : Institut d'Estudis Occitans, 1979 [1980], 835 pp. (Übersetzung der Texte ins Deutsche)
7. „El catalán debe jugar un rol parecido a la lengua danesa, húngara o checa“, Interview in *Diario de Mallorca*, 9. April 1980, p. 17
8. Schlieben-Lange, Brigitte/Kremnitz Georg (Hg.), „Schwerpunkt Regionalismus“, *Lendemains*, no.17/18, 1980, 4-82 (Mitherausgeber dieses Teilmenschenwerpunktes)
9. Ronge, Peter/Kremnitz Georg (éd.), *3e rencontre Montpellier – Münster, 27.5.-11.6.1982, rapports d'activité du groupe allemand*, Münster: Romanisches Seminar, 1982
10. Herausgabe von: Espiau de la Maëstre, André, *Anthropomorphisme et métaphorique poétique : des « Correspondences » de Baudelaire à « l'Idéoréalisme » de Claudel*, Wien : Braumüller (WRA) 1989, XII+340 pp.
11. Herausgabe von: Rainer, Franz, *I nomi di qualità nell'italiano contemporaneo*, Wien : Braumüller (WRA), 1989, XX + 444 pp.
12. Herausgabe der deutschen Ausgabe von: Bourdieu, Pierre, *Was heißt sprechen? Die Ökonomie des sprachlichen Tausches*, Wien: Braumüller, 1990, 183 pp., übersetzt von Hella Beister
13. Herausgabe der deutschen Ausgabe von: Lafont, Robert, *Sprache als Arbeit*, Wien: Braumüller, 1992, 306 pp., übersetzt von Hella Beister, mit einer Einleitung von G.K. (vgl. B 99)
14. Mitwirkung an dem Fernsehfilm: Mechtild Hauff/Georg Kremnitz, *Nationalsprachen in Europa*, Fernuniversität Hagen, Zentrum für Fernstudienentwicklung, 1993, 50 min. Laufzeit (gesendet in WDR)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

15. Herausgabe von: Schnitzer, Johannes, *Wort und Bild: die Rezeption semiotisch komplexer Texte* dargestellt anhand einer Analyse politischer „pintadas“, Wien: Braumüller, 1994 (WRA), 172 pp.
16. Cichon, Peter/Hassauer, Friederike/Kremnitz, Georg/Martínez, Pablo (eds.), *Actas de las Primeras Jornadas de Hispanistas en Austria* (Viena, 19-20 de mayo de 1995), Wien: Ed. Praesens, 1996, VI+183 pp.
17. Herausgabe von: Ghahramani, Manya, *Die Entwicklung eines zweisprachigen interkulturellen Schulsystems in Bolivien*, Wien: Ed. Praesens, 1996, IX+123 pp. (Beihefte zu QVR, 1)
18. Herausgabe von: Herz, Martin, *Disposition und Kapital*. Ein Beitrag zur Bourdieu-Debatte, Wien: Braumüller, 1996, 319 pp.
19. Herausgabe von: Kisters, Andreas, *Un país que vol cantar*. Okzitanische Musik der Gegenwart als Beispiel für Regionalismus in der populären Musikkultur, Wien: Ed. Praesens, 1997, IX+266 pp. (Beihefte zu QVR, 2)
20. Herausgabe von: Ginestet, Joëlle, *Jean Boudou, La force d'aimer*, Wien: Ed. Praesens, 1997, [X+], 169 pp.
21. Herausgabe von: Arndorfer, Martin, *Samuel Beckett: Fragen zur Identität eines zweisprachigen Schriftstellers*, Wien: Ed. Praesens, 1997, 91 pp. (Beihefte zur QVR, 4)
22. Herausgabe von: Lösch, Hellmut, *Zweisprachigkeit in Elsaß und Lothringen – gestern, heute und auch morgen?* Versuch einer Bilanz, Wien: Ed. Praesens, 1997, X+124 pp. (Beihefte zu QVR, 3)
23. Herausgabe von *Grenzgänge*. Erika Kanduth zum 70. Geburtstag, Wien: Ed. Praesens, 1998, II + 78 pp. (Beihefte zu QVR, 6)
24. Herausgabe von: Heinemann, Ute, *Schriftsteller als sprachliche Grenzgänger*, Literarische Verarbeitung von Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt und Sprachkonflikt in Barcelona, Wien: Ed. Praesens, 1998, V+294 pp. (Beihefte zu QVR, 5)
25. „L'exemple argentin“, éditorial, in : *Institut Occitan* (Pau), no. 6, April 1998, p. 1 (éd. occitane et éd. française)
26. Herausgabe von: Cichon, Peter, *Sprachbewusstsein und Sprachhandeln*. Romands im Umgang mit Deutschschweizern, Wien: Braumüller, 1998 (WAR, no. 18), 392 pp.
27. « Mit Michael Schneider kommunizieren », in: Parth, Elisabeth (Hg.), *Michael Schneider, - unentschlüsselte tafel.rekonstruktionen -*, Wien: Ed. PS, 1998, 57 (engl. Version 59, Japan. Version 61) [Ausstellungskatalog, auch Engl. und Japan.]
28. „Anmerkung zum Beitrag Gornig/Despeux in *Europa Ethnica* 55 (1998), S. 1-56“, in: *Europa Ethnica*, LV, 1998, 191

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

29. Peter Cichon/Georg Kremnitz; „La rencontre avec le monde antillais, une gageure“, *QVR*, no. 12/13, 1998/99, 5-7
30. Herausgabe von Berger, Verena, *Theater und Sprache. Das katalanische Theater zwischen Diktatur und Demokratie*, Wien: Ed. Praesens, 1999, VI+512 pp. (Beihefte zu QVR, 7)
31. „La paradòxa occitana“/“Le paradoxe occitan“, in: *Institut Occitan (Pau)*, no. 20, August 1999, 1-2 (ed. Occitana e ed. francesa)
32. “6en congrès de l’AIEO a Viena”, *La Setmana*, no. 210, 17.-23. VI. 1999, p. 6
33. “Lo Congrès de l’AIEO a Viena”, *La Setmana*, no., 235, 16.-22. XII. 1999, p. 8
34. “Okzitanien in Wien”, *Forum der Wiener Volkshochschulen*, no. 127, März 2000, 24-25
35. Herausgabe von Heinrich Stiehler, *Interkulturalität und literarische Mehrsprachigkeit in Südosteuropa. Das Beispiel Rumäniens im 20. Jahrhundert*, Wien: Ed. Praesens, 2000, IX+142 pp. (Beihefte zu QVR, no. 8)
36. „Vorwort“, *ibid.*, VII-IX
37. „Vorwort des Präsidenten der AIEO“, in: Angelica Rieger (Hg.), *Okzitanistik, Altokzitanistik und Provençalistik*, Frankfurt: Lang, 2000, 7-9
38. Herausgabe von Lösch, Hellmut, *Die französischen Verietäten auf den Kanalinseln in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft*, Wien: Ed. Praesens, 2000, XI+191 pp. (Beihefte zu QVR, no. 9)
39. Herausgabe von Hedrich, Reiner, *Geträumte Metaphysik. Ariadnefaden für das Textlabyrinth des Jorge Luis Borges*, Wien: Ed. Praesens, 2000, 156 pp. (Beihefte zu QVR, no. 10)
40. Herausgabe von Czernilofsky, Barbara, *Regionale Sprachenpolitik in Europa. Südtirol und Languedoc-Roussillon: zwei Eckpunkte?* Wien: Ed. Praesens, 2000, XIV+172 pp. (Beihefte, no. 11)
41. „Vorwort“, *ibid.*, IX-XIV.
42. „Avant-propos“, in: A 13, V-VI
43. „Ouverture du VI^e Congrès de l’Association Internationale d’Etudes Occitanes, Wien, le 13 septembre 1999, Salle d’Honneur de l’Université », in : A 13, VII-IX
44. Herausgabe von Baumann, Petra, *Das Cheli heute. Untersuchungen zur Jugendsprache in Madrid*, Wien: Ed. Praesens, 2001, 125 pp. (Beihefte zu QVR, no. 12)
45. Herausgabe von Solatie, Raija, *Etude contrastive sur l’impersonnel en allemand et en français*, Wien : Braumüller, 2001, IX+150 pp., (Wiener Romanistische Arbeiten, 19)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

46. Herausgabe von Bofill, Gilbert, *Dolmetschen zwischen Deutsch und Katalanisch: Sprachliche und pragmatische Probleme*, Wien: Ed. Praesens, 2001, 205 pp. (Beihefte zu QVR, no. 13)
47. Herausgabe von Born, Joachim (Hg.), *Mehrsprachigkeit in der Romania*. Französisch im Kontakt und in der Konkurrenz zu anderen Sprachen. Wien: Ed. Praesens, 2001, 227 pp. (Beihefte zu QVR, no. 14)
48. „Eröffnung“, in: Kischel, Gerhard (Hg.), *Eurocom. Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien*. Fachkongress, Hagen, 9.-10. Nov. 2001, Hagen: Fernuniversität, 2002, 18
49. „Erträge und Perspektiven des Kongresses“, *ibid.*, 480-482
- 47a. „Erträge und Perspektiven des Kongresses“, in: Kischel, Gerhard (Hg.), *EuroCom - Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien*, Aachen: Shaker, 2002, 389-391
50. „Lo VIIen congrès de l’AIEO e la recèrca occitana actuala“, *La Setmana*, no. 377, 3.-9.10.2002, p. 10 und no. 378, 10.-16.10.2002, p. 7
51. Herausgabe von: Ilse Gröll, *Sprachen in Kolumbien*. Ihre Wahrnehmung in der Verfassung von 1991. Wien: Ed. Praesens, 2003, 137 pp. (Beihefte zu QVR, no. 15)
52. Born, Joachim/Kremnitz, Georg, „Lenguas, literaturas y sociedad en la Argentina. Introducción“, in: A 15, 3-5
53. Herausgabe von: Angela Urban, *Russisch-spanischer Sprachkontakt in Argentinien*, Wien: Ed. Praesens, 2004, 289 pp. (Beihefte zu QVR, no. 18)
54. Herausgabe von Maria Strebl, *Die Fach(sprach)lichkeit von Texten*. Eine Analyse von italienischen und deutschen Texten zum Thema Algenblüten und Eutrophierung, Wien: Ed. Praesens, 2004, 260 pp. (Beihefte zu QVR, no. 19)
55. Herausgabe von Parayre, Catherine, *La mort au féminin : Philadelphie de Gerde, Calelhon, Clardeluna et Farfantello racontent*, Turnhout : Brepols, 2004, 194 pp. (Publications de l’AIEO, no. 1)
56. Herausgabe von Ricketts, Peter (ed.), *Le Breviari d’Amor de Matfre Ermengaud*, vol. IV, Turnhout: Brepols, 2004, XII+592 pp. (Publications de l’AIEO, no.2)
57. Herausgabe von Klaeger, Sabine/Müller, Markus H. (Hg.), *Medien und kollektive Identitätsbildung*. Ergebnisse des 3. Franko-Romanisten-Kongresses, Aachen, 26. – 29. September 2002, Wien: Ed. Praesens, 2004, 213 pp. (Beihefte zu QVR, no. 16)
58. Herausgabe von Thiel, Veronika, *Assia Djebar*. La polyphonie comme principe générateur de ses textes. Wien : Ed. Praesens, 2005, 148 pp. (Beihefte zu QVR, no. 21)
59. « Préface », in : *ibid.*, 4-6 (4570 Zeichen)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

60. Herausgabe von Hipperdinger, Yolanda, *Die Sprache(n) der Wolgadeutschen in Argentinien*. Aus dem Spanischen übersetzt von Max Doppelbauer. Wien: Ed. Praesens, 2005, 126 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 20)
61. Herausgabe von Catherine Parayre, *Suivez le guide! Moments d'initiation dans quelques oeuvres félibréennes*. Wien : Ed. Praesens, 2005, 142 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 22)
62. « Construcția europeană este în același timp și șansa și pericol », Interview von Ilie Rad und Petrea Lindenbauer, *Tribuna* (Cluj), serie nouă, IV, no. 70, 1-15 august 2005, 6-8
63. « Una recerca seriosa e mai profesionala », Interview von David Grosclaude, *La Setmana*, no. 527, 22.9. – 28.9.2005, 9-10
64. „Romanistik in der Gesellschaft – Leitgedanken des Ersten Vorsitzenden des DRV“, in: *Außerordentlicher Mitteilungsbrief des DRV*, März 2006, 3-5
65. „Ein Trauerspiel im Hause Österreich“, in: *Europa Ethnica*, LXIII, 2006, 50-51 (ca. 9800 Zeichen)
66. Herausgabe von Roland Kühnel, *Die Globalisierung und ihre sprachlichen Folgen*. Französisch und Englisch in den Stadtsprachen von Beirut und Casablanca. Wien: Praesens, 2007, 560 p., (Beihefte zu *QVR*, no. 23)
67. Herausgabe von Catherine Parayre, *La photographie et le vécu*. Wien : Praesens, 2007, 172 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 27)
68. „Über Strukturwandel und Umwegrentabilität der Romanistik. Ein Gespräch mit dem Vorsitzenden des Deutschen Romanistenverbandes, Prof. Dr. Georg Kremnitz“ [geführt von Prof. Dr. Jürgen Erfurt], in: *Grenzgänge*, no. 25, 2006 [2007], 147-153
69. Herausgabe von Georg Kremnitz (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia*, Wien: Praesens, 2007, 264 S. (Beihefte zu *QVR*, no. 26), vgl. A 17
70. „Einleitung“, in: A 17, 9-14 (10 091 Zeichen)
71. „Präsentation: *Fluctuat nec mergitur?*“, in: *QVR*, no. 29, 2007, 5-7 (6558 Zeichen)
72. Herausgabe von Kathrin Saringen, *Zwischen-Spiel*. Lateinamerikanisches Theater zwischen Eigen- und Fremdkultur (am Beispiel Brasiliens), Wien: Praesens, 2007, 205 S. (Beihefte zu *QVR*, no. 31)
73. Herausgabe von Joachim Born (Hg.), *Curt Unckel Nimuendajú – ein Jenenser als Pionier im brasilianischen Nord(ost)en*. Internationales Kolloquium vom 8. bis 10. Dezember 2005 an der Friedrich-Schiller-Universität Jena anlässlich des 60. Todestages Curt Unckels, Wien: Praesens, 2007, 323 S. (Beihefte zu *QVR*, no. 29)
74. Herausgabe von Alexander Hanisch-Wolfram, *Pensez français, pensez Pétain!* Diskursanalytische Studien zur Propaganda des Vichy-Regimes 1940-44, Wien: Praesens, 2007, 393 S. (Beihefte zu *QVR*, no. 32)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

75. „Ens gustaria ésser danesos“, Interview durch Oliver Hochadel, in: *Der Falter* (Wien), Buchbeilage zu no. 41/2007, 32
76. Herausgabe von Kathrin Saringen, *Szenische Sprache im Spannungsfeld zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit*. Oralität und Brasilianität bei Nelson Rodrigues, Wien: Praesens, 2007, 430 + 45 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 30)
77. Eröffnungsrede des XXX. Romanistentages, 23. September 2007, in: *Mitteilungsbrief des Deutschen Romanistenverbandes*, Februar 2008, 8-11 (10 623 Zeichen)
78. Herausgabe von Jürgen von Stackelberg, *Figaro, Don Giovanni und Così fan tutte*. Da Pontes Libretti und deren Vorlagen. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte von Mozarts Opern. Wien: Praesens, 2008, 87 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 24)
79. Herausgabe von Joachim Born/Maria Lieber (Hg.), *Sportsprache in der Romania*. Wien: Praesens, 2008, 237 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 25)
80. Herausgabe von Gualtiero Boaglio, *Italianità*. Eine Begriffsgeschichte, Wien: Praesens, 2008, 337 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 28)
81. Herausgabe von Markus Degen, *Nationale Identitäten im Diskurs: Mexiko*. Von der Unabhängigkeit bis zur Gegenwart, Wien: Praesens, 2008, 113 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 33)
82. Herausgabe von Jürgen von Stackelberg, *Frankreichs große Autoren*, Wien: Praesens, 2008, 384 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 35)
83. „Wolfgang Bandhauer, 10.11-1953 – 30.12.2007“, in: *QVR*, no. 31, 2008, 3-5
84. „Laudatio [für Michael Metzeltin] im Namen des Instituts für Romanistik der Universität Wien“, in: Lindenbauer, Petrea/Saringen, Kathrin/Šoltys, Jaroslav/Thir, Margit (Hg.), *Michael Metzeltin von Bukarest bis Santiago de Chile*, Bratislava: Ana Press, 2008, 43-45 (5527 Zeichen)
85. Herausgabe von Alexandra Krause, *Kulturbasierte Übersetzungsdidaktik: Deutsch-Italienisch/Italienisch-Deutsch*, Wien: Praesens, 2009, 376 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 37)
86. Herausgabe von Elena Santillán, *Digitale Jugendkommunikation in der Informationsgesellschaft*. Spanisch, Italienisch und Deutsch im Vergleich. Wien: Praesens, 2009, 351 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 38)
87. „Robert Lafont (Nîmes, 16. März 1923 – Florenz, 24. Juni 2009)“, in: *QVR*, no. 34, 2009, 3-6 (8670 Zeichen)
88. Herausgabe von Olivier Moliner, *Frankreichs Regionalsprachen im Parlament*. Von der *Pétition pour les langues provinciales* 1870 zur *Loi Deixonne* 1951. Wien: Praesens, 2010, 411 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 36)
89. Herausgabe von Stefan Mangold, *Aktuelle Bestandaufnahme der chinesischen Sprache und Kultur in Kuba*. Wien: Praesens, 2010, [VIII+] 234 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 34)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

90. Herausgabe von Susanne Sanna, *Villagrande Strisaili – von der lingua unitaria zur limba sarda comuna*. Analyse der Sprachsituation Sardiniens im 20. Jahrhundert anhand von Zeitzeugenberichten. Wien: Praesens, 2010, 266 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 39)
91. „Robert Lafont (1923-2009)“, in: *Estudis Romànics*, XXXII, 2010, 671-675 (16 392 Zeichen)
92. Herausgabe von Ines Hubmaier, *Die sprachliche Normalisierung des Katalanischen auf Menorca*, Wien: Praesens, 2010, 156 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 41)
93. Herausgabe von Simone Sporrer, *Das Französische in Ägypten – von Napoleon bis heute*, Wien: Praesens, 2010, 328 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 40)
94. Herausgabe von Margit Eisl, *Grande Nation et Valses éternelles? France – Autriche. Regards croisés. Pistes interculturelles pour la classe de langue*. Wien : Praesens, 2010 [2011], 393 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 42)
95. « Préface », in : Margit Eisl, *op. cit.*, 12 – 15 (6479 Zeichen)
96. Herausgabe von Maria Seidl, *Sprachenpolitik in Panama*. Status, Prestige und kommunikativer Wert am Beispiel des Kuna im Vergleich zum Englischen und den chinesischen Sprachen. Wien: Praesens, 2011, 114 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 44)
97. Herausgabe von Catherine Parayre, *Littératures francophones minoritaires (Canada, 1999-2010)*. Wien : Praesens, 2011, 208 pp., (Beihefte zu *QVR*, no. 45)
98. Herausgabe von Max Doppelbauer/Georg Kremnitz (eds.), *El concepte de Països Catalans*. Llengua – literatura – cultura. Wien: Praesens, 2012, 239 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 46)
99. Georg Kremnitz/Max Doppelbauer, „El concepte de Països Catalans“, in Doppelbauer/Kremnitz, *op. cit.*, 9-10
100. Herausgabe von Max Doppelbauer/Georg Kremnitz/Heinrich Stiehler (eds.), *Die Sprachen der Roma in der Romania*. Les langues des Roms. Las lenguas de los gitanos. Wien: Praesens, 2012, 257 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 48)
101. Herausgabe von Fabio Longoni, *Campi e prospettive della Landeswissenschaft*. Il territorio, l'immagine e la sua rappresentazione. Wien: Praesens, 2012, 457 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 49)
102. Herausgabe von Falk Seiler, *Normen im Sprachbewusstsein*. Eine soziolinguistische Studie zur Sprachreflexion auf Martinique. Wien: Praesens, 2012, 487 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 43)
103. Herausgabe von Frank Jablonka, *Vers une socio-sémiotique variationniste du contact postcolonial: le Maghreb et la Romania européenne*, Wien : Praesens, 2012 [Feb. 2013], 320 pp. (Beihefte zu *QVR*, no. 47)
104. „Gràcies pel premi Ramon Llull“, *QVR*, no. 40, 2012 [2013], 108-111 (6394 Zeichen)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

105. Herausgabe von Ingrid Haider, *Die Idee des Nationaltheaters in Katalonien: kulturelle Konstrukteure seit 1946*, Wien: Praesens, 2013, 490 pp., (Beihefte zu QVR, no. 50)
- 103a. „Gràcies pel premi Ramon Llull“: *Butlletí 2013 de la Fundació Congrés de Cultura catalana*, 2013, 49-51
106. Herausgabe von Doris Delussu, *Zum Status der Sprachen in Asturien und Sardinien*. Ein Vergleich, Wien: Praesens, 2013, VII+213 pp., (Beihefte zu QVR, no. 51)
107. „Vorwort“, in: *ibid.*, I-III (6078 Zeichen)
108. Herausgabe von Elisabeth Wippel, *Neuere Versuche zur Vereinheitlichung des Sardischen und ihr Echo in den Institutionen*, Wien: Praesens, 2016, 229 pp., (Beihefte zu QVR, no. 52)
109. « La nouvelle Marée bretonne de Jean-Luc Bannalec », in : <http://languebretonne.canalblog.com> [8 août 2016], (ca. 3700 Zeichen)
110. Herausgabe von Ursula Wurl, *Etappen der Emanzipation des Katalanischen zwischen 1800 und 1900 – eine Erfolgsgeschichte*. Die der katalanischen Sprache zugedachten Rollen. Soziolinguistische und juristische Aspekte. Wien: Praesens, 2016, 489 pp., (Beihefte zu QVR, no. 53)
111. « Pour Zohra Bouchentouf-Siagh », in: QVR, No. 49, 2017, 124-127 (10 215 Zeichen)
112. Herausgabe von Richard Murengerantwari, *Les politiques linguistiques du Rwanda de 1962 à nos jours*. Wien: Praesens, 2017, 128 pp., (Beihefte zur QVR, no. 56)
113. Herausgabe von Sophia Simon, *L'identità linguistica e culturale degli abitanti di Alghero (Sardegna) – un approccio biografico-linguistico*. Wien: Praesens, 2018, 319 pp., (Beihefte zu QVR, no. 55)
114. “Nationalismus hat keine Berechtigung mehr”, Interview in *Der Standard*, 19./20. Januar 2019, S. 30 (Interview durch Ronald Pohl)
115. „Vielleicht sollte man die EU neu gründen“, Interview in *Der Standard*, 6. April 2020, S. 11 (Interview durch Ronald Pohl)
116. „Peter Ronge zum Gedenken“, in QVR, no. 56, 2020, 5-8 (10 816 Zeichen)
117. Übersetzung von: Carrera, Aitor, „Das Okzitanische im Val d’Aran. Zur Situation einer Sprachminderheit in Katalonien“, in *Europäisches Journal für Minderheitenfragen*, XIV, 2021, Heft ½, 50-75 (92 666 Zeichen)
118. „Abschied von Friederike Hassauer“, in https://romanistik.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_romanistik/Aktuell/Aktuelles/Dokumente/2022/Nachruf_von_Georg_Kremnitz.pdf [17.1.2022], in [romanistik.de https://romanistik.de/aktuelles/5759](https://romanistik.de/aktuelles/5759), in *Almanach der Österreichischen Akademie der Wissenschaft*, 171. Jahrgang, 2021, 367-371, und in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, XLV, 231-234 (11 749 Zeichen)

D Verschiedenes (Mitarbeit, Mitherausgebertätigkeit)

119. Weiss, Maria (Hg.), *Early music bird – alte neue Musik*. Liebenfels: Favola in Musica, 2022, darin Übersetzung einiger Gedichtteile von französischen Autoren des 17. Jahrhunderts